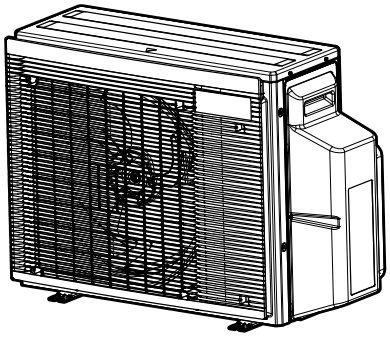
Uputstvo za instaliranje

R32 split serija



5MWXM68A2V1B9
5MWXM90A2V1B9

Uputstvo za instaliranje
R32 split serija

srpski

EU – Safety declaration of conformity
EU – Sicherheits-Konformitätserklärung
UE – Déclaration de conformité de sécurité
EU – Conformiteitsverklaring veiligheid

UE – Declaración de conformidad sobre seguridad
UE – Dichiarazione di conformità in materia di sicurezza
EE – Ohutuse vastavusdeklaratsioon
UE – Declaração de conformidade relativa à segurança

EC – Заявление о соответствии требованиям по безопасности
EU – Sikkerheds-overensstemmelseserklæring
EU – Konformitetsdeklaration för säkerhet

EU – Samsvarserklæring for sikkerhet
EU – Turvallisuuden vaatimustenmukaisuusvakuutus
EU – Bezpečnostní prohlášení o shodě

EU – Izjava o sukladnosti za sigurnost
EU – Biztonsági megfelelőségi nyilatkozat
UE – Deklaracja zgodności z wymogami bezpieczeństwa
UE – Declarație de conformitate de siguranță

EU – Varnostna izjava o skladnosti
EÜ – Ohutuse vastavusdeklaratsioon
EC – Декларация за съответствие за безопасност

EC – Декларация за съответствие за безопасност
ES – Drošības atbilstības deklarācija
EÚ – Vyhlásenie o zhode Bezpečnosť
AB – Güvenlik uygunluk beyanı

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

01 (GB) declares under its sole responsibility that the products to which this declaration relates:
02 (D) erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht:
03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les produits visés par la présente déclaration:
04 (NL) verklaart hierbij op eigen verantwoordelijkheid dat de producten waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 (E) declara bajo su única responsabilidad que los productos a los que hace referencia esta declaración:
06 (I) dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti a cui è riferita questa dichiarazione:
07 (GR) δηλώνει βάσει της αποκλειστικής της ευθύνης ότι τα προϊόντα στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os produtos a que esta declaração se refere:
09 (RUS) заявляет, исключительно под свою ответственность, что продукция, к которой относится настоящее заявление:
10 (DK) erklærer som eneansvarlig, at produkterne, som er omfattet af denne erklæring:
11 (S) deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att produkterna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 (N) erklærer et fullstendig ansvar for at produktene som er underlagt denne erklæringen:
13 (FIN) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat tuotteet:
14 (CZ) prohlašuje na svou plnou odpovědnost, že výrobky, ke kterým se toto prohlášení vztahuje:
15 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su proizvodi na koje se ova izjava odnosi:
16 (H) teljes felelősségre tudatában kijelenti, hogy a termékek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
17 (PL) deklaruje na własną wyłączną odpowiedzialność, że produkty, których ta deklaracja dotyczy:
18 (RO) declară pe proprie răspundere că produsele la care se referă această declarație:
19 (SLO) z vso odgovornostjo izjavlja, da so izdelki, na katere se izjava nanaša:
20 (EST) kinnitab oma vastutusel, et tooted, mille kohta käesolev deklaratsioon kehtib:
21 (BG) декларира на своя отговорност, че продуктите, за които се отнася тази декларация:
22 (LT) savo išskirtine atsakomybe pareiškia, kad gaminiai, kuriems ši deklaracija taikoma:
23 (LV) ar pilnu atbildību apliecina, ka izstrādājumi, uz kuru attiecas šī deklarācija:
24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobky, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 (TR) tek sorumluluğu kendisine ait olmak üzere, bu beyanın ilgili olduğu ürünlerin:

5MWXM68A2V1B9, 5MWXM90A2V1B9,

01 are in conformity with the following directive(s) or regulation(s), provided that the products are used in accordance with our instructions:
02 folgender/n Richtlinie/n oder Vorschrift/en entsprechen, vorausgesetzt, dass diese gemäß unseren Instruktionen verwendet werden:
03 sont conformes à la/aux directive(s) ou règlement(s) suivant(s), à condition que les produits soient utilisés conformément à nos instructions:
04 in overeenstemming zijn met de volgende richtlijn(en) of verordening(en), op voorwaarde dat de producten worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) directiva(s) o reglamento(s), siempre que se utilicen de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi alle direttive o ai regolamenti seguenti, a patto che i prodotti vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 συμμορφώνονται με την(ες) ακόλουθη(ες) οδηγία(ες) ή κανονισμό(ούς), υπό την προϋπόθεση ότι τα προϊόντα χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) diretiva(s) ou regulamento(s), desde que os produtos sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 отвечает требованиям упомянутых ниже директив или нормативных документов при условии эксплуатации данной продукции в соответствии с нашими инструкциями:
10 overholder bestemmelserne i følgende direktiv(er) eller bestemmelse(r), forudsat at produkterne anvendes i overensstemmelse med vores instruktioner:
11 uppfyller följande direktiv eller föreskrift(er), under förutsättning att produkterna används i enlighet med våra instruktioner:
12 er i overensstemmelse med følgende direktiv(er) eller forskrift(er), forutsatt at produktene brukes i henhold til våre instruksjoner:
13 ovat seuraavien direktiivien tai asetusten mukaisia, edellyttäen että tuotteita käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 jsou ve shodě s následujícími směrnicemi nebo předpisy za předpokladu, že tyto výrobky jsou používány v souladu s našimi pokyny:
15 u skladu sa sljedećom direktivom(ma) ili odredbom(a), uz uvjet da se proizvodi koriste sukladno našim uputama:
16 megfelelnek az alábbi irányelv(ek)nek vagy egyéb szabályozás(ok)nak, ha a termékeket előírás szerint használják:
17 spełniają wymogi następujących dyrektyw lub rozporządzeń, pod warunkiem że produkty używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următoarele directive sau regulamente, cu condiția ca produsele să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:
19 v skladu z naslednjo direktivo(-ami) ali predpisom(-i) pod pogojem, da se izdelki uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 vastavad järgmise (järgmiste) direktiivi(de) ja määruse (määruste) nõuetele, tingimusel, et neid kasutatakse vastavuses meie juhistele:
21 са в съответствие със следната директива(и) или регламент(и), при условие че продуктите се използват в съответствие с нашите инструкции:
22 atitinka toliau nurodytas direktyvas arba reglamentus, su sąlyga, kad gaminiai bus eksploatuojami laikantis mūsų instrukcijų:
23 atbilst šādām direktīvām vai regulām, ja vien šie izstrādājumi tiek lietoti saskaņā ar mūsu instrukcijām:
24 sú v zhode s nasledujúcou(imi) smernicou(ami) alebo predpisom(mi) za predpokladu, že sa výrobky používajú v zhode s našimi pokynmi:
25 talimatlarımız doğrultusunda kullanılması koşuluyla aşağıdaki direktife/direktiflere veya yönetmeliğe/yönetmeliklere uygun olduğunu beyan eder:

Pressure Equipment 2014/68/EU**
Machinery 2006/42/EC***
Low Voltage 2014/35/EU
Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU*

01 as amended,
02 in der jeweils gültigen Fassung,
03 telles que modifiées,
04 zoals gewijzigd,
05 en su forma enmendada,
06 e successive modifiche,
07 όπως έχουν τροποποιηθεί,
08 conforme emendado,
09 в действующей редакции,
10 som tilføjet,
11 med tillägg,
12 med foretatte endringer,
13 sellaisina kuin ne ovat muutettuina,
14 v platném znění,
15 kako je izmijenjeno amandmanima,
16 és módosításaik rendelkezéseit,
17 z późniejszymi zmianami,
18 cu amendamentele respective,
19 kakor je bilo spremenjeno,
20 koos muudatustega,
21 с техните изменения,
22 ir jos tolesnes redakcijas,
23 ar grozījumiem,
24 v poslednom platnom vydaní,
25 değiştirildiği şekliyle,

01 following the provisions of:
02 gemäß den Bestimmungen in:
03 conformément aux dispositions de:
04 volgens de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le disposizioni di:
07 σύμφωνα με τις προβλέψεις των:
08 seguindo as disposições de:
09 в соответствии с положениями:
10 under iagttagelse af:
11 enligt bestämmelserna för:
12 i henhold til bestemmelsene i:
13 noudattaen säännöksiä:
14 za dodržení ustanovení:
15 prema odredbama:
16 követi a(z):
17 zgodnie z postanowieniami:
18 urmând prevederile:
19 v skladu z določbami:
20 vastavalt nõuetele:
21 следвайки клаузите на:
22 vadovaujantis šio dokumento nuostatomis:
23 atbilstoši šādu standartu prasībām:
24 nasledovnými ustanoveniami:
25 şu standartların hükümlerine:

EN 60335-2-40,

01 * as set out in **<A>** and judged positively by **<B>** according to the **Certificate <C>**.
** as set out in the Technical Construction File **<D>** and judged positively by **<E>** (Applied module **<F>**). **<G>**. Risk category **<H>**. Also refer to next page.
02 * wie in **<A>** aufgeführt und von **<B>** positiv beurteilt gemäß **Zertifikat <C>**.
** wie in der Technischen Konstruktionsakte **<D>** aufgeführt und von **<E>** (Angewandtes Modul **<F>**) positiv ausgezeichnet. **<G>**. Risikoart **<H>**. Siehe auch nächste Seite.
03 * tel que défini dans **<A>** et évalué positivement par **<B>** conformément au **Certificat <C>**.
** tel que stipulé dans le Fichier de Construction Technique **<D>** et jugé positivement par **<E>** (Module appliqué **<F>**). **<G>**. Catégorie de risque **<H>**. Se reporter également à la page suivante.
04 * zoals vermeld in **<A>** en positief beoordeeld door **<B>** overeenkomstig **Certificaat <C>**.
** zoals vermeld in het Technisch Constructiedossier **<D>** en in orde bevonden door **<E>** (Toegepaste module **<F>**). **<G>**. Risicocategorie **<H>**. Zie ook de volgende pagina.
05 * como se establece en **<A>** y es valorado positivamente por **<B>** de acuerdo con el **Certificado <C>**.
** tal como se expone en el Archivo de Construcción Técnica **<D>** y juzgado positivamente por **<E>** (Modulo aplicado **<F>**). **<G>**. Categoría de riesgo **<H>**. Consulte también la siguiente página.
06 * delineato nel **<A>** e giudicato positivamente da **<B>** secondo il **Certificato <C>**.
** delineato nel File Tecnico di Costruzione **<D>** e giudicato positivamente da **<E>** (Modulo **<F>** applicato). **<G>**. Categoria di rischio **<H>**. Fare riferimento anche alla pagina successiva.
07 * όπως καθορίζεται στο **<A>** και κρίνεται θετικά από το **<B>** σύμφωνα με το **Πιστοποιητικό <C>**.
** όπως προσδιορίζεται στο Αρχείο Τεχνικής Κατασκευής **<D>** και κρίνεται θετικά από το **<E>** (Χρησιμοποιούμενη υπομονάδα **<F>**). **<G>**. Κατηγορία επικινδυνότητας **<H>**. Ανατρέξτε επίσης στην επόμενη σελίδα.
08 * tal como estabelecido em **<A>** e com o parecer positivo de **<B>** de acordo com o **Certificado <C>**.
** tal como estabelecido no Ficheiro Técnico de Construção **<D>** e com o parecer positivo de **<E>** (Módulo aplicado **<F>**). **<G>**. Categoria de risco **<H>**. Consultar também a página seguinte.
09 * как указано в **<A>** и в соответствии с положительным решением **<B>** согласно **Свидетельству <C>**.
** как указано в Досье технического толкования **<D>** и в соответствии с положительным решением **<E>** (Прикладной модуль **<F>**). **<G>**. Категория риска **<H>**. Также смотрите следующую страницу.
10 * som anført i **<A>** og positivt vurderet af **<B>** i henhold til **Certifikat <C>**.
** som anført i den Tekniske Konstruktionsfil **<D>** og positivt vurderet af **<E>** (Anvendt modul **<F>**). **<G>**. Risikoklasse **<H>**. Se også næste side.
11 * enligt **<A>** och godkänts av **<B>** enligt **Certifikatet <C>**.
** i enlighet med den Tekniska Konstruktionsfilen **<D>** som positivt intygats av **<E>** (Fastsatt modul **<F>**). **<G>**. Riskkategori **<H>**. Se även nästa sida.
12 * som det fremkommer i **<A>** og gjennom positiv bedømmelse av **<B>** ifølge **Sertifikat <C>**.
** som det fremkommer i den Tekniske Konstruksjonsfilen **<D>** og gjennom positiv bedømmelse av **<E>** (Anvendt modul **<F>**). **<G>**. Risikokategori **<H>**. Se også neste side.
13 * jotka on esitetty asiakirjassa **<A>** ja jotka **<B>** on hyväksynyt **Sertifikaatin <C>** mukaisesti.
** jotka on esitetty Teknisessä Asiakirjassa **<D>** ja jotka **<E>** on hyväksynyt (Sovellettu moduli **<F>**). **<G>**. Vaaraluokka **<H>**. Katso myös seuraava sivu.
14 * jak bylo uvedeno v **<A>** a pozitivně zjištěno **<B>** v souladu s **osvědčením <C>**.
** jak bylo uvedeno v souboru technické konstrukce **<D>** a pozitivně zjištěno **<E>** (použitý modul **<F>**). **<G>**. Kategorie rizik **<H>**. Viz také následující strana.
15 * kako je izloženo u **<A>** i pozitivno ocijenjeno od strane **<B>** prema **Certifikatu <C>**.
** kako je izloženo u Datoteci o tehničkoj konstrukciji **<D>** i pozitivno ocijenjeno od strane **<E>** (Primijenjen modul **<F>**). **<G>**. Kategorija opasnosti **<H>**. Također pogledajte na slijedećoj stranici.
16 * a(z) **<A>** alapján, a(z) **<B>** igazolta a megfelelést, a(z) **<C>** **tanúsítvány** szerint.
** a(z) **<D>** műszaki konstrukciós dokumentáció alapján, a(z) **<E>** igazolta a megfelelést (alkalmazott modul: **<F>**). **<G>**. Veszélyességi kategória **<H>**. Lásd még a következő oldalon.
17 * zgodnie z dokumentacją **<A>**, pozytywną opinią **<B>** i **Świadectwem <C>**.
** zgodnie z archiwalną dokumentacją konstrukcyjną **<D>** i pozytywną opinią **<E>** (Zastosowany moduł **<F>**). **<G>**. Kategoria zagrożenia **<H>**. Patrz także następna strona.
18 * așa cum este stabilit în **<A>** și apreciat pozitiv de **<B>** în conformitate cu **Certificatul <C>**.
** conform celor stabilite în Dosarul tehnic de construcție **<D>** și apreciate pozitiv de **<E>** (Modul aplicat **<F>**). **<G>**. Categorie de risc **<H>**. Consultați de asemenea pagina următoare.
19 * kot je določeno v **<A>** in odobreno s strani **<B>** v skladu s **certifikatom <C>**.
** kot je določeno v tehnični mapi **<D>** in odobreno s strani **<E>** (Uporabljen modul **<F>**). **<G>**. Kategorija tveganja **<H>**. Glejte tudi na naslednji strani.
20 * nagu on näidatud dokumendis **<A>** ja heaks kiidetud **<B>** järgi vastavalt **sertifikaadile <C>**.
** nagu on näidatud tehnilises dokumentatsioonis **<D>** ja heaks kiidetud **<E>** järgi (lisamoodul **<F>**). **<G>**. Riskikategooria **<H>**. Vaadake ka järgmist lehekülge.
21 * както е изложено в **<A>** и оценено положително от **<B>** съгласно **Сертификата <C>**.
** както е заложено в Акта за техническа конструкция **<D>** и оценено положително от **<E>** (Приложен модул **<F>**). **<G>**. Категория риск **<H>**. Вижте също на следващата страница.
22 * kaip nustatyta **<A>** ir kaip teigiamai nuspręsta **<B>** pagal **Sertifikatą <C>**.
** kaip nurodyta Techninėje konstrukcijos byloje **<D>** ir patvirtinta **<E>** (taikomas modulis **<F>**). **<G>**. Rizikos kategorija **<H>**. Taip pat žiūrėkite ir kitą puslapį.
23 * kā norādīts **<A>** un atbilstoši **<B>** pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar **sertifikātu <C>**.
** kā noteikts tehniskajā dokumentācijā **<D>**, atbilstoši **<E>** pozitīvajam lēmumam (piekritīgā sadaļa: **<F>**). **<G>**. Riska kategorija **<H>**. Skat. arī nākošo lappusi.
24 * ako bolo uvedené v **<A>** a pozitívne zistené **<B>** v súlade s **osvedčením <C>**.
** ako je to stanovené v Súbore technickej konštrukcie **<D>** a kladne posúdené **<E>** (Aplikovaný modul **<F>**). **<G>**. Kategória nebezpečia **<H>**. Viď tiež nasledovnú stranu.
25 * **<A>**'da belirtildiği gibi ve **<C>** **Sertifikasına** göre **<B>** tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi.
** **<D>** Teknik Yapı Dosyasında belirtildiği gibi ve **<E>** tarafından olumlu olarak (Uygulanan modül **<F>**) değerlendirilmiştir. **<G>**. Risk kategorisi **<H>**. Ayrıca bir sonraki sayfaya bakın.

<A>	**DAIKIN.TCF.032F15/01-2025**
<B>	**DEKRA (NB0344)**
<C>	**2159619.0551-EMC**
<D>	**DAIKIN.TCF.PED.0743B**
<E>	**VINÇOTTE nv (NB0026)**
<F>	**D1**
<G>	**—**
<H>	II

01*** DICz# is authorised to compile the Technical Construction File.
02*** DICz# hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
03*** DICz# est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
04*** DICz# is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
05*** DICz# está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
06*** DICz# è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.
#DICz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

07*** Η DICz# είναι εξουσιοδοτημένη να συντάξει τον Τεχνικό φάκελο κατασκευής.
08*** A DICz# está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.
09*** Компания DICz# уполномочена составить Комплект технической документации.
10*** DICz# er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
11*** DICz# är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
12*** DICz# har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruksjonsfilen.

13*** DICz# on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.
14*** Společnost DICz# má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
15*** DICz# je ovlašten za izradu Datoteke o tehničkoj konstrukciji.
16*** A DICz# jogosult a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.
17*** DICz# ma upoważnienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.
18*** DICz# este autorizat să compileze Dosarul tehnic de construcție.

19*** DICz# je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
20*** DICz# on volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
21*** DICz# е оторизирана да състави Акта за техническа конструкция.
22*** DICz# yra įgaliota sudaryti šį techninės konstrukcijos failą.
23*** DICz# ir autorizēts sastādīt tehnisko dokumentāciju.
24*** Spoločnosť DICz# je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.
25*** DICz# Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

EU – Safety declaration of conformity
EU – Sicherheits-Konformitätserklärung
UE – Déclaration de conformité de sécurité
EU – Conformiteitsverklaring veiligheid

UE – Declaración de conformidad sobre seguridad
UE – Dichiarazione di conformità in materia di sicurezza
EE – Δήλωση συμμόρφωσης για την ασφάλεια
UE – Declaração de conformidade relativa à segurança

EC – Заявление о соответствии требованиям по безопасности
EU – Sikkerheds-overensstemmelseserklæring
EU – Konformitetsdeklaration för säkerhet

EU – Samsvarserklæring for sikkerhet
EU – Turvallisuuden vaatimustenmukaisuusvakuutus
EU – Bezpečnostní prohlášení o shodě

EU – Izjava o sukladnosti za sigurnost
EU – Biztonsági megfelelőségi nyilatkozat
UE – Deklaracja zgodności z wymogami bezpieczeństwa
UE – Declarație de conformitate de siguranță

EU – Varnostna izjava o skladnosti
EÜ – Ohutuse vastavusdeklaratsioon
EC – Декларация за съответствие за безопасност

EC – Декларация за съответствие за безопасност
ES – Drošības atbilstības deklarācija
EÚ – Vyhlásenie o zhode Bezpečnosť
AB – Güvenlik uygunluk beyanı

01 (GB) continuation of previous page:
02 (D) Fortsetzung der vorherigen Seite:
03 (F) suite de la page précédente:
04 (NL) vervolg van vorige pagina:

05 (E) continuación de la página anterior:
06 (I) continua dalla pagina precedente:
07 (GR) συνέχεια από την προηγούμενη σελίδα:

08 (P) continuação da página anterior:
09 (RUS) продолжение предыдущей страницы:
10 (DK) fortsat fra forrige side:
11 (S) fortsättning från föregående sida:

12 (N) fortsettelse fra forrige side:
13 (FIN) jatkoa edelliseltä sivulta:
14 (CZ) pokračování z předchozí strany:

15 (HR) nastavak s prethodne stranice:
16 (H) folytatás az előző oldalról:
17 (PL) ciąg dalszy z poprzedniej strony:
18 (RO) continuarea paginii anterioare:

19 (SLO) nadaljevanje s prejšnje strani:
20 (EST) eelmise leheküljе järg:
21 (BG) продължение от предходната страница:

22 (LT) ankstesnio puslapio tęsinys:
23 (LV) iepriekšējās lappuses turpinājums:
24 (SK) pokračovanie z predchádzajúcej strany:
25 (TR) önceki sayfadan devam:

01 **Design Specifications of the products to which this declaration relates:**
02 **Konstruktionsspezifikationen der Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht:**
03 **Spécifications de conception des produits auxquels se rapporte cette déclaration:**
04 **Ontwerpspecificaties van de producten waarop deze verklaring betrekking heeft:**
05 **Especificaciones de diseño de los productos a los cuales hace referencia esta declaración:**
06 **Specifiche di progetto dei prodotti cui fa riferimento la presente dichiarazione:**

07 **Προδιαγραφές σχεδιασμού των προϊόντων με τα οποία σχετίζεται η δήλωση:**
08 **As especificações de projeto dos produtos a que esta declaração se aplica:**
09 **Проектныехарактеристикипродукции, ккоторойотноситсянастоящеезаявление:**
10 **Typespecifikationer for de produkter, som denne erklæring vedrører:**
11 **Designspecifikationer för de produkter som denna deklaration gäller:**
12 **Konstruksjonsspesifikasjoner for produktene som er underlagt denne erklæringen:**

13 **Tätä ilmoitusta koskevien tuotteiden rakennemäärittely:**
14 **Specifikace konstrukce výrobků, ke kterým se vztahuje toto prohlášení:**
15 **Specifikacije dizajna za proizvode na koje se ova izjava odnosi:**
16 **A jelen nyilatkozat tárgyát képező termékek tervezési jellemzői:**
17 **Specyfikacje konstrukcyjne produktów, których dotyczy deklaracja:**
18 **Specificațiile de proiectare ale produselor la care se referă această declarație:**
19 **Specifikacije tehničnega načrta za izdelke, na katere se nanaša ta deklaracija:**

20 **Tooted, mille kohta käesolev deklaratsioon kehtib:**
21 **Проектниспецификациинапродуктите, закоитосеотнасядекларацията:**
22 **Toliau nurodytos gaminių dizaino specifikacijos, su kuriomis susieta ši deklaracija:**
23 **Šīs deklarācijas aptverto izstrādājumu specifikācijas:**
24 **Konštrukčné špecifikácie výrobkov, ktorých sa týka toto vyhlásenie:**
25 **Bu beyanın ilgili olduğu ürünlerin Tasarım Özellikleri:**

---

01 · Maximum allowable pressure (PS): **<K>** (bar)
· Minimum/maximum allowable temperature (TS*):
* TSmin: Minimum temperature at low pressure side: **<L>** (°C)
* TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): **<M>** (°C)
· Refrigerant: **<N>**
· Setting of pressure safety device: **<P>** (bar)
· Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate

02 · Maximal zulässiger Druck (PS): **<K>** (Bar)
· Minimal/maximal zulässige Temperatur (TS*):
* TSmin: Mindesttemperatur auf der Niederdruckseite: **<L>** (°C)
* TSmax: Sättigungstemperatur die dem maximal zulässigen Druck (PS) entspricht: **<M>** (°C)
· Kältemittel: **<N>**
· Einstellung der Druck-Schutzvorrichtung: **<P>** (Bar)
· Herstellungsnummer und Herstellungsjahr: siehe Typenschild des Modells

03 · Pression maximale admise (PS): **<K>** (bar)
· Température minimum/maximum admise (TS*):
* TSmin: température minimum côté basse pression: **<L>** (°C)
* TSmax: température saturée correspondant à la pression maximale admise (PS): **<M>** (°C)
· Réfrigérant: **<N>**
· Réglage du dispositif de sécurité de pression: **<P>** (bar)
· Numéro de fabrication et année de fabrication: se reporter à la plaquette signalétique du modèle

04 · Maximaal toelaatbare druk (PS): **<K>** (bar)
· Minimaal/maximaal toelaatbare temperatuur (TS*):
* TSmin: Minimumtemperatuur aan lagedrukzijde: **<L>** (°C)
* TSmax: Verzadigde temperatuur die overeenstemt met de maximaal toelaatbare druk (PS): **<M>** (°C)
· Koelmiddel: **<N>**
· Instelling van drukbeveiliging: **<P>** (bar)
· Fabricagenummer en fabricagejaar: zie naamplaat model

05 · Presión máxima admisible (PS): **<K>** (bar)
· Temperatura mínima/máxima admisible (TS*):
* TSmin: Temperatura mínima en el lado de baja presión: **<L>** (°C)
* TSmax: Temperatura saturada correspondiente a la presión máxima admisible (PS): **<M>** (°C)
· Refrigerante: **<N>**
· Ajuste del presostato de seguridad: **<P>** (bar)
· Número de fabricación y año de fabricación: consulte la placa de especificaciones técnicas del modelo

06 · Pressione massima consentita (PS): **<K>** (bar)
· Temperatura minima/massima consentita (TS*):
* TSmin: temperatura minima nel lato di bassa pressione: **<L>** (°C)
* TSmax: temperatura satura corrispondente alla pressione massima consentita (PS): **<M>** (°C)
· Refrigerante: **<N>**
· Impostazione del dispositivo di controllo della pressione: **<P>** (bar)
· Numero di serie e anno di produzione: fare riferimento alla targhetta del modello

07 · Μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση (PS): **<K>** (bar)
· Ελάχιστη/μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία (TS*):
* TSmin: Ελάχιστη θερμοκρασία για την πλευρά χαμηλής πίεσης: **<L>** (°C)
* TSmax: Κορεσμένη θερμοκρασία που αντιστοιχεί με τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση (PS): **<M>** (°C)
· Ψυκτικό: **<N>**
· Ρύθμιση της διάταξης ασφάλειας πίεσης: **<P>** (bar)
· Αριθμός κατασκευής και έτος κατασκευής: ανατρέξτε στην πινακίδα αναγνώρισης του μοντέλου

08 · Pressão máxima permitida (PS): **<K>** (bar)
· Temperaturas mínima e máxima permitidas (TS*):
* TSmin: Temperatura mínima em baixa pressão: **<L>** (°C)
* TSmax: Temperatura de saturação correspondente à pressão máxima permitida (PS): **<M>** (°C)
· Refrigerante: **<N>**
· Regulação do dispositivo de segurança da pressão: **<P>** (bar)
· Número e ano de fabrico: consultar a placa de especificações da unidade

09 · Максимально допустимое давление (PS): **<K>** (бар)
· Минимально/Максимально допустимая температура (TS*):
* TSmin: Минимальная температура на стороне низкого давления: **<L>** (°C)
* TSmax: Температура кипения, соответствующая максимально допустимому давлению (PS): **<M>** (°C)
· Хладагент: **<N>**
· Настройка устройства защиты по давлению: **<P>** (бар)
· Заводской номер и год изготовления: смотрите паспортную табличку модели

10 · Maks. tilladt tryk (PS): **<K>** (bar)
· Min./maks. tilladte temperatur (TS*):
* TSmin: Min. temperatur på lavtrykssiden: **<L>** (°C)
* TSmax: Mættet temperatur svarende til maks. tilladte tryk (PS): **<M>** (°C)
· Kølemiddel: **<N>**
· Indstilling af tryksikringsudstyr: **<P>** (bar)
· Produktionsnummer og fremstillingsår: se modellens fabriksskilt

11 · Maximalt tillåtet tryck (PS): **<K>** (bar)
· Min/max tillåten temperatur (TS*):
* TSmin: Minimumtemperatur på lågtrycksidan: **<L>** (°C)
* TSmax: Mättnadstemperatur som motsvarar maximalt tillåtet tryck (PS): **<M>** (°C)
· Köldmedel: **<N>**
· Inställning för tryckskerhetsenhet: **<P>** (bar)
· Tillverkningsnummer och tillverkningsår: se modellens namnplåt

12 · Maksimalt tillatt trykk (PS): **<K>** (bar)
· Minimalt/maksimalt tillatt temperatur (TS*):
* TSmin: Minimumstemperatur på lavtrykkssiden: **<L>** (°C)
* TSmax: Metningstemperatur i samsvar med maksimalt tillatt trykk (PS): **<M>** (°C)
· Kjølemedium: **<N>**
· Innstilling av sikkerhetsanordning for trykk: **<P>** (bar)
· Produksjonsnummer og produksjonsår: se modellens merkeplate

13 · Suurin sallittu paine (PS): **<K>** (bar)
· Pienin/suurin sallittu lämpötila (TS*):
* TSmin: Alhaisin matalapainepuolen lämpötila: **<L>** (°C)
* TSmax: Suurinta sallittua painetta (PS) vastaava kyllästyslämpötila: **<M>** (°C)
· Kylmäaine: **<N>**
· Varmuuspainelaitteen asetus: **<P>** (bar)
· Valmistusnumero ja valmistusvuosi: katso mallin nimikilpi

14 · Maximální přípustný tlak (PS): **<K>** (bar)
· Minimální/maximální přípustná teplota (TS*):
* TSmin: Minimální teplota na nízkotlaké straně: **<L>** (°C)
* TSmax: Saturovaná teplota odpovídající maximálnímu přípustnému tlaku (PS): **<M>** (°C)
· Chladivo: **<N>**
· Nastavení bezpečnostního tlakového zařízení: **<P>** (bar)
· Výrobní číslo a rok výroby: viz typový štítek modelu

15 · Najveći dopušten tlak (PS): **<K>** (bar)
· Najniža/najviša dopuštena temperatura (TS*):
* TSmin: Najniža temperatura u području niskog tlaka: **<L>** (°C)
* TSmax: Standardna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): **<M>** (°C)
· Rashladno sredstvo: **<N>**
· Postavke sigurnosne naprave za tlak: **<P>** (bar)
· Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte natpisnu pločicu modela

16 · Legnagyobb megengedhető nyomás (PS): **<K>** (bar)
· Legkisebb/legnagyobb megengedhető hőmérséklet (TS*):
* TSmin: Legkisebb megengedhető hőmérséklet a kis nyomású oldalon: **<L>** (°C)
* TSmax: A legnagyobb megengedhető nyomásnak (PS) megfelelő telítettségi hőmérséklet: **<M>** (°C)
· Hűtőközeg: **<N>**
· A túlnyomás-kapcsoló beállítása: **<P>** (bar)
· Gyártási szám és gyártási év: lásd a berendezés adattábláján

17 · Maksymalne dopuszczalne ciśnienie (PS): **<K>** (bar)
· Minimalna/maksymalna dopuszczalna temperatura (TS*):
* TSmin: Minimalna temperatura po stronie niskociśnieniowej: **<L>** (°C)
* TSmax: Temperatura nasycenia odpowiadająca maksymalnemu dopuszczalnemu ciśnieniu (PS): **<M>** (°C)
· Czynnik chłodniczy: **<N>**
· Nastawa ciśnieniowego urządzenia bezpieczeństwa: **<P>** (bar)
· Numer fabryczny oraz rok produkcji: patrz tabliczka znamionowa modelu

18 · Presiune maximă admisibilă (PS): **<K>** (bar)
· Temperatură minimă/maximă admisibilă (TS*):
* TSmin: Temperatură minimă pe partea de presiune joasă: **<L>** (°C)
* TSmax: Temperatură de saturație corespunzând presiunii maxime admisibile (PS): **<M>** (°C)
· Agent frigorific: **<N>**
· Reglarea dispozitivului de siguranță pentru presiune: **<P>** (bar)
· Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

19 · Maksimalni dovoljeni tlak (PS): **<K>** (bar)
· Minimalna/maksimalna dovoljena temperatura (TS*):
* TSmin: Minimalna temperatura na nizkotlačni strani: **<L>** (°C)
* TSmax: Nasičena temperatura, ki ustreza maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): **<M>** (°C)
· Hladivo: **<N>**
· Nastavljanje varnostne naprave za tlak: **<P>** (bar)
· Tovarniška številka in leto proizvodnje: glejte napisno ploščico

20 · Maksimaalne lubatud surve (PS): **<K>** (bar)
· Minimaalne/maksimaalne lubatud temperatuur (TS*):
* TSmin: Minimaalne temperatuur madalsurve küljel: **<L>** (°C)
* TSmax: Maksimaalsele lubatud survele (PS) vastav küllastunud temperatuur: **<M>** (°C)
· Jahutusaine: **<N>**
· Surve turvaseadme seadistus: **<P>** (bar)
· Tootmisnumber ja tootmisaasta: vaadake mudeli andmeplaati

21 · Максимално допустимо налягане (PS): **<K>** (bar)
· Минимално/максимално допустима температура (TS*):
* TSmin: Минимална температура от страната на ниското налягане: **<L>** (°C)
* TSmax: Температура на насищане, съответстваща на максимално допустимото налягане (PS): **<M>** (°C)
· Охладител: **<N>**
· Настройка на предпазното устройство за налягане: **<P>** (bar)
· Фабричен номер и година на производство: вижте табелката на модела

22 · Maksimalus leistinas slėgis (PS): **<K>** (bar)
· Minimali/maksimali leistina temperatūra (TS*):
* TSmin: Minimali temperatūra žemo slėgio pusėje: **<L>** (°C)
* TSmax: Prisotinta temperatūra, atitinkamti maksimalų leistiną slėgį (PS): **<M>** (°C)
· Šaldymo skystis: **<N>**
· Apsauginio slėgio prietaiso nustatymas: **<P>** (bar)
· Gaminio numeris ir pagaminimo metai: žiūrėkite modelio pavadinimo plokštelę

23 · Maksimālais pieļaujamais spiediens (PS): **<K>** (bar)
· Minimālā/maksimālā pieļaujamā temperatūra (TS*):
* TSmin: Minimālā temperatūra zemā spiediena pusē: **<L>** (°C)
* TSmax: Piesātinātā temperatūra saskaņā ar maksimālo pieļaujamo spiedienu (PS): **<M>** (°C)
· Dzesinātājs: **<N>**
· Spiediena drošības ierīces iestatīšana: **<P>** (bar)
· Izgatavošanas numurs un izgatavošanas gads: skat. modeļa izgatavotājuzņēmuma plāksnītie

24 · Maximálny povolený tlak (PS): **<K>** (bar)
· Minimálna/maximálna povolená teplota (TS*):
* TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovej strane: **<L>** (°C)
* TSmax: Nasýtená teplota korešpondujúca s maximálnym povoleným tlakom (PS): **<M>** (°C)
· Chladivo: **<N>**
· Nastavenie tlakového poistného zariadenia: **<P>** (bar)
· Výrobné číslo a rok výroby: nájdete na výrobnom štítku modelu

25 · İzin verilen maksimum basınç (PS): **<K>** (bar)
· İzin verilen minimum/maksimum sıcaklık (TS*):
* TSmin: Düşük basınç tarafındaki minimum sıcaklık: **<L>** (°C)
* TSmax: İzin verilen maksimum basınca (PS) karşı gelen doyma sıcaklığı: **<M>** (°C)
· Soğutucu: **<N>**
· Basınç emniyet düzeninin ayarı: **<P>** (bar)
· İmalat numarası ve imalat yılı: modelin ünite plakasına bakın

<K>	PS	**41.7 bar**
<L>	TSmin	**–35 °C**
<M>	TSmax	**63.8 °C**
<N>		**R32**
<P>		**41.7 bar**

---

01 Name and address of the Notified body that judged positively on compliance with the Pressure Equipment Directive: **<Q>**
02 Name und Adresse der benannten Stelle, die positiv unter Einhaltung der Druckanlagen-Richtlinie urteilte: **<Q>**
03 Nom et adresse de l'organisme notifié qui a évalué positivement la conformité à la directive sur l'équipement de pression: **<Q>**
04 Naam en adres van de aangemelde instantie die positief geoordeeld heeft over de conformiteit met de Richtlijn Drukapparatuur: **<Q>**
05 Nombre y dirección del Organismo Notificado que juzgó positivamente el cumplimiento con la Directiva en materia de Equipos de Presión: **<Q>**
06 Nome e indirizzo dell'Ente riconosciuto che ha riscontrato la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: **<Q>**

07 Όνομα και διεύθυνση του Κοινοποιημένου οργανισμού που απεφάνθη θετικά για τη συμμόρφωση προς την Οδηγία Εξοπλισμών υπό Πίεση: **<Q>**
08 Nome e morada do organismo notificado, que avaliou favoravelmente a conformidade com a directiva sobre equipamentos pressurizados: **<Q>**
09 Название и адрес органа технической экспертизы, принявшего положительное решение о соответствии Директиве об оборудовании под давлением: **<Q>**
10 Navn og adresse på bemyndiget organ, der har foretaget en positiv bedømmelse af, at udstyret lever op til kravene i PED (Direktiv for Trykbærende Udstyr): **<Q>**
11 Namn och adress för det anmälda organ som godkänt uppfyllandet av tryckutrustningsdirektivet: **<Q>**

12 Navn på og adresse til det autoriserte organet som positivt bedømte samsvar med direktivet for trykkutstyr (Pressure Equipment Directive): **<Q>**
13 Sen ilmoitetun elimen nimi ja osoite, joka teki myönteisen päätöksen painelaitedirektiivin noudattamisesta: **<Q>**
14 Název a adresa informovaného orgánu, který vydal pozitivní posouzení shody se směrnicí o tlakových zařízeních: **<Q>**
15 Naziv i adresa prijavljenog tijela koje je donijelo pozitivnu prosudbu o usklađenosti sa Smjernicom za tlačnu opremu: **<Q>**
16 A nyomástartó berendezésekre vonatkozó irányelvnek való megfelelőséget igazoló bejelentett szervezet neve és címe: **<Q>**

17 Nazwa i adres Jednostki notyfikowanej, która wydała pozytywną opinię dotyczącą spełnienia wymogów Dyrektywy dot. Urządzeń Ciśnieniowych: **<Q>**
18 Denumirea şi adresa organismului notificat care a apreciat pozitiv conformarea cu Directiva privind echipamentele sub presiune: **<Q>**
19 Ime in naslov organa za ugotavljanje skladnosti, ki je pozitivno ocenil združljivost z Direktivo o tlačni opremi: **<Q>**
20 Teavitatud organi, mis hindas Surveseadmete Direktiiviga ühilduvust positiivselt, nimi ja aadress: **<Q>**
21 Наименование и адрес на упълномощения орган, който се е произнесъл положително относно съвместимостта с Директивата за оборудване под налягане: **<Q>**

22 Atsakingos institucijos, kuri davė teigiamą sprendimą pagal slėginės įrangos direktyvą pavadinimas ir adresas: **<Q>**
23 Sertifikācijas institūcijas, kura ir devusi pozitīvu slēdzienu par atbilstību Spiediena iekārtu Direktīvai, nosaukums un adrese: **<Q>**
24 Názov a adresa certifikačného úradu, ktorý kladne posúdil zhodu so smernicou pre tlakové zariadenia: **<Q>**
25 Basınçlı Teçhizat Direktifine uygunluk hususunda olumlu olarak değerlendiren Onaylanmış kuruluşun adı ve adresi: **<Q>**

<Q> VINÇOTTE nv
Jan Olieslagerslaan 35
1800 Vilvoorde, Belgium

4P710996-3A

DAIKIN

Minoru Shoji
Managing Director
Pilsen, 2nd of January 2025

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1155/1, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

Sadržaj

1 O dokumentaciji 4
1.1 O ovom dokumentu 4
2 Posebno bezbednosno uputstvo za instalatera 5
3 O kutiji 6
3.1 Spoljna jedinica 6
3.1.1 Da biste uklonili pribor sa spoljašnje jedinice 6
4 Instalacija jedinice 7
4.1 Priprema mesta za instalaciju 7
4.1.1 Zahtevi koje mora da zadovolji lokacija spoljašnje jedinice 7
4.1.2 Dodatni zahtevi koje mora da zadovolji lokacija spoljašnje jedinice u hladnom podneblju 7
4.2 Montiranje spoljašnje jedinice 8
4.2.1 Da biste obezbedili ugradnu strukturu 8
4.2.2 Da biste ugradili spoljnu jedinicu 8
4.2.3 Da biste obezbedili odvod 8
5 Instalacija cevovoda 9
5.1 Priprema cevovoda za rashladno sredstvo 9
5.1.1 Zahtevi koji se odnose na cevi za rashladno sredstvo 9
5.1.2 Izolacija cevi za rashladno sredstvo 9
5.1.3 Dužina cevi za rashladno sredstvo i visinska razlika 9
5.2 Povezivanje cevi za rashladno sredstvo 10
5.2.1 Povezivanje spoljašnje i unutrašnje jedinice pomoću reduktora 10
5.2.2 Da biste povezali cev za rashladno sredstvo na spoljašnju jedinicu 11
5.2.3 Postavljanje zvučne izolacije 11
5.3 Provera cevi za rashladno sredstvo 12
5.3.1 Da biste proverili curenje 12
5.3.2 Da biste obavili vakuum sušenje 12
6 Punjenje rashladnog sredstva 12
6.1 O rashladnom sredstvu 12
6.2 Da biste utvrdili dodatnu količinu rashladnog sredstva 13
6.3 Da biste utvrdili kompletnu količinu za ponovno punjenje 13
6.4 Da biste napunili dodatno rashladno sredstvo 13
6.5 Pričvršćivanje etiketa za fluorovane gasove sa efektom staklene bašte 13
6.6 Provera da li spojevi cevi za rashladno sredstvo cure nakon punjenja rashladnog sredstva 13
7 Električna instalacija 14
7.1 Specifikacije standardnih komponenti ožičenja 14
7.2 Da biste priključili električne instalacije na spoljnu jedinicu 14
8 Dovršavanje ugradnje spoljne jedinice 15
8.1 Da biste dovršili instalaciju spoljašnje jedinice 15
9 Održavanje i servisiranje 15
10 Konfiguracija 16
10.1 O funkciji stanja pripravnosti za uštedu električne energije 16
10.1.1 UKLJUČIVANJE funkcije stanja pripravnosti za uštedu električne energije 16
10.2 O funkciji prioritetne sobe 16
10.2.1 Da biste podesili funkciju prioritetne sobe 16
10.3 O noćnom tihom režimu 16
10.3.1 UKLJUČIVANJE noćnog tihog režima 16
10.4 O režimu zaključavanja grejanja 17
10.4.1 UKLJUČIVANJE režima zaključavanja grejanja 17
11 Puštanje u rad 17
11.1 Spisak za proveru pre puštanja u rad 17
11.2 Spisak za proveru tokom puštanja u rad 17
11.3 Probni rad i testiranje 17
11.3.1 O proveri greške ožičenja 17
11.3.2 Da biste obavili probni ciklus 18
11.4 Pokretanje spoljne jedinice 18
12 Uklanjanje na otpad 18
13 Tehnički podaci 19
13.1 Dijagram ožičenja 19
13.1.1 Legenda za objedinjeni dijagram ožičenja 19
13.2 Dijagram cevovoda: Spoljašnja jedinica 20

1 O dokumentaciji

1.1 O ovom dokumentu

UPOZORENJE

Proverite da li su instalacija, servisiranje, održavanje, popravka i primenjeni materijali u skladu sa uputstvima iz Daikin (uključujući sve dokumente navedene u "Kompletu dokumentacije") i, pored toga, zadovoljavaju odgovarajuće zakonske propise, i izvode ih samo kvalifikovane osobe. U Evropi i područjima gde se primenjuju IEC standardi, EN/IEC 60335-2-40 je važeći standard.

Ciljna grupa

Ovlašćeni instalateri

INFORMACIJE

Ovaj uređaj je namenjen da ga koriste stručnjaci ili obučeni korisnici u prodavnicama, lakoj industriji i na farmama, ili laici za komercijalnu i kućnu upotrebu.

INFORMACIJE

Ovaj dokument opisuje samo uputstva za instaliranje koja se posebno odnose na spoljašnja jedinicu. Instaliranje unutrašnje jedinice (montiranje unutrašnje jedinice, povezivanje cevi za rashladno sredstvo sa unutrašnjom jedinicom, povezivanje električnog ožičenja sa unutrašnjom jedinicom …) pogledajte u priručniku za instaliranje unutrašnje jedinice.

Komplet dokumentacije

Ovaj dokumenti je deo kompleta dokumentacije. Komplet dokumentacije se sastoji od sledećeg:

- **Opšte bezbednosne mere:**
  - Bezbednosna uputstva koja MORATE pročitati pre instalacije
  - Format: Hartija (u kutiji spoljašnje jedinice)
- **Priručnik za instaliranje spoljašnje jedinice:**
  - Uputstvo za instaliranje
  - Format: Hartija (u kutiji spoljašnje jedinice)
- **Referentni vodič za instalatere:**
  - Priprema instalacije, referentni podaci, …
  - Format: Digitalne datoteke na https://www.daikin.eu. Koristite funkciju pretraživanja 🔍 da biste pronašli svoj model.

Poslednja izmena dostavljene dokumentacije objavljena je na regionalnoj veb strani Daikin i dostupna je preko Vašeg dobavljača.

Skenirajte donji QR kod da biste našli komplet dokumentacije i više informacija o proizvodu na veb lokaciji Daikin.

5MWXM-A9

Tekst originalnog uputstva je napisan na engleskom jeziku. Verzije na svim drugim jezicima su prevodi originalnog uputstva.

Tehnički podaci za inženjering

- **Deo** najnovijih tehničkih podataka možete naći na regionalnoj veb strani Daikin (dostupna za javnost).
- **Ceo komplet** najnovijih tehničkih podataka dostupan je na Daikin Business Portal (potrebna je provera identiteta).

2 Posebno bezbednosno uputstvo za instalatera

Uvek se pridržavajte sledećeg bezbednosnog uputstva i propisa.

Instalacija jedinice (vidite "4 Instalacija jedinice" [▶ 7])

UPOZORENJE

Instalaciju treba da obavi instalater, izbor materijala i instalacija treba da bude u skladu sa važećim zakonom. U Evropi, EN378 je važeći standard.

Mesto instalacije (vidite "4.1 Priprema mesta za instalaciju" [▶ 7])

PAŽNJA

- Proverite da li mesto za instalaciju može da izdrži težinu jedinice. Loša instalacija je opasna. Takođe, ona može izazvati vibracije ili neuobičajenu buku tokom rada.
- Obezbedite dovoljno radnog prostora.
- NEMOJTE instalirati jedinicu tako da bude u kontaktu sa plafonom ili zidom, jer to može izazvati vibracije.

UPOZORENJE

Aparat mora da se skladišti tako da se spreči mehaničko oštećenje i u dobro provetrenoj prostoriji bez izvora paljenja koji konstantno rade (npr. otvoreni plamen, aparat na gas koji radi ili električni grejač koji radi). Veličina sobe treba da bude kao što je naznačeno u Opštim bezbednosnim merama.

Instalacija cevovoda (vidite "5 Instalacija cevovoda" [▶ 9])

PAŽNJA

Cevi i spojnice split sistema treba da budu formirane sa trajnim spojevima kada se nalaze u korišćenim prostorijama, osim spojnica koje direktno povezuju cevi sa unutrašnjim jedinicama.

PAŽNJA

- Nemojte lemiti ili zavarivati na mestu kod jedinica sa punjenjenjem rashladnog sredstva R32 tokom isporuke.
- Tokom instalacije rashladnog sistema, spajanje delova sa najmanje jednim napunjenim delom biće obavljeno uzimajući u obzir sledeće zahteve: u prostorijama gde ima ljudi nisu dozvoljeni privremeni spojevi za rashladno sredstvo R32, osim spojeva napravljenih na lokaciji direktnim spajanjem unutrašnje jedinice za cevovod. Spojevi napravljeni na lokaciji direktnim spajanjem cevovoda za unutrašnje jedinice treba da budu privremenog tipa.

PAŽNJA

NE povezujte ugrađene ogranke cevi i spoljašnju jedinicu kada izvodite radove na cevima bez povezivanja unutrašnje jedinice kako biste kasnije povezali drugu unutrašnju jedinicu.

UPOZORENJE

Bezbedno povežite cev za rashladno sredstvo pre uključivanja kompresora. Ako cev za rashladno sredstvo NIJE povezana a zaustavni ventil je otvoren kada kompresor radi, biće usisan vazduh. To će izazvati nenormalan pritisak u kolu rashladnog sredstva, što može dovesti do oštećenja opreme ili čak povrede.

PAŽNJA

- Nepotpuno urađen konus može da izazove curenje rashladnog gasa.
- NEMOJTE ponovo koristiti upotrebljene konuse. Koristite nove konuse da biste sprečili curenje rashladnog gasa.
- Koristite konusne navrtke koje su uključene uz jedinicu. Korišćenje različitih konusnih navrtki može da izazove curenje rashladnog gasa.

PAŽNJA

NEMOJTE otvarati ventile pre nego što je gotovo formiranje konusa. To će izazvati curenje rashladnog gasa.

OPASNOST: OPASNOST OD EKSPLOZIJE

NEMOJTE otvarati zaustavne ventile pre nego što se završi sušenje pomoću vakuuma.

Punjenje rashladnog sredstva (vidite "6 Punjenje rashladnog sredstva" [▶ 12])

A2L **UPOZORENJE: SLABO ZAPALJIV MATERIJAL**

Rashladno sredstvo koje se nalazi u ovoj jedinici je slabo zapaljivo.

UPOZORENJE

- Rashladno sredstvo koje se nalazi u ovoj jedinici je slabo zapaljivo, ali pod normalnim uslovima NE curi. Ako rashladno sredstvo iscuri u prostoriju i dođe u kontakt sa plamenom iz plamenika, grejalice ili šporeta, to može dovesti do požara ili stvaranja štetnog gasa.
- ISKLJUČITE sve zapaljive uređaje za grejanje, provetrite sobu, i obratite se dobavljaču od koga ste nabavili uređaj.
- NEMOJTE koristiti jedinicu dok serviser ne potvrdi da je popravljen deo iz koga je rashladno sredstvo curelo.

UPOZORENJE

- Koristite samo R32 kao rashladno sredstvo. Druge supstance mogu da izazovu eksplozije i nesreće.
- R32 sadrži fluorovane gasove sa efektom staklene bašte. Njegov potencijal globalnog zagrevanja (GWP) je 675. NE ispuštajte te gasove u atmosferu.
- Prilikom punjenja rashladnog sredstva, UVEK nosite zaštitne rukavice i bezbednosne naočare.

UPOZORENJE

NIKADA ne dodirujte rashladno sredstvo koje je slučajno iscurelo. Mogli biste da zadobijete teške rane izazvane promrzlinama.

Električna instalacija (vidite "7 Električna instalacija" [▶ 14])

UPOZORENJE

- Sva ožičenja MORA da izvede ovlašćeni električar, i ona MORAJU biti u skladu sa nacionalnim propisima za ožičenja.
- Napravite električne veze sa fiksnim ožičenjem.
- Sve komponente nabavljene na terenu i sve električne konstrukcije MORAJU biti u skladu sa važećim zakonima.

UPOZORENJE

UVEK koristite višežilni kabl za kablove električnog napajanja.

UPOZORENJE

Koristite svepolni automatski prekidač sa najmanje 3 mm zazora između kontaktnih tačaka, što obezbeđuje potpuno isključivanje pod prenaponom kategorije III.

UPOZORENJE

Ako je napojni kabl oštećen, on MORA da bude zamenjen od strane proizvođača, njegovog zastupnika ili slično kvalifikovane osobe, da bi se izbegla opasnost.

UPOZORENJE

NEMOJTE povezivati električno napajanje na unutrašnju jedinicu. To može dovesti do strujnog udara ili požara.

UPOZORENJE

- NEMOJTE ugrađivati lokalno nabavljene električne delove u proizvod.
- NEMOJTE izvoditi električno napajanje za odvodnu pumpu, itd. sa terminalnog bloka. To može dovesti do strujnog udara ili požara.

UPOZORENJE

Držite konekcione žice dalje od bakarnih cevi bez toplotne izolacije, je su takve cevi vrele.

OPASNOST: OPASNOST OD UDARA STRUJE

Svi električni delovi (uključujući termistore) napajaju se električnom energijom. NE dodirujte ih golim rukama.

OPASNOST: OPASNOST OD UDARA STRUJE

Isključite električno napajanje na više od 10 minuta, i izmerite napon na krajevima kondenzatora glavnog kola ili električnih komponenata pre servisiranja. Napon MORA biti manji od 50 V DC da biste mogli da dodirnete električne komponente. Mesta gde se nalaze krajevi potražite na dijagramu ožičenja.

Dovršavanje instalacije spoljašnje jedinice (vidite "8 Dovršavanje ugradnje spoljne jedinice" [▶ 15])

OPASNOST: OPASNOST OD UDARA STRUJE

- Vodite računa da sistem bude dobro uzemljen.
- Isključite električno napajanje pre servisa.
- Instalirajte poklopac komutatorske kutije pre uključivanja električnog napajanja.

Održavanje i servis (vidite "9 Održavanje i servisiranje" [▶ 15])

OPASNOST: OPASNOST OD UDARA STRUJE

OPASNOST: RIZIK OD OPEKOTINA/ŠURENJA

UPOZORENJE

- Pre bilo kakvog rada na održavanju ili opravci, UVEK isključite automatski prekidač na razvodnoj tabli, izvadite osigurače ili otvorite sigurnosne uređaje jedinice.
- NE dodirujte delove pod naponom 10 minuta nakon isključenja električnog napajanja, zbog opasnosti od visokog napona.
- Vodite računa da su neki delovi kutije sa električnim komponentama vreli.
- Proverite da NE dodirujete provodnički deo.
- NEMOJTE ispirati jedinicu. To može da prouzrokuje električni udar ili požar.

OPASNOST: OPASNOST OD UDARA STRUJE

- Koristite ovaj kompresor samo ma uzemljenom sistemu.
- Isključite električno napajanje pre servisa kompresora.
- Ponovo namestite poklopac kutije sa prekidačima i servisni poklopac nakon servisa.

PAŽNJA

UVEK nosite bezbednosne naočare i zaštitne rukavice.

OPASNOST: OPASNOST OD EKSPLOZIJE

- Za uklanjanje kompresora koristite sekač cevi.
- NE koristite lemilicu.
- Koristite samo odobrena rashladna sredstva i maziva.

OPASNOST: RIZIK OD OPEKOTINA/ŠURENJA

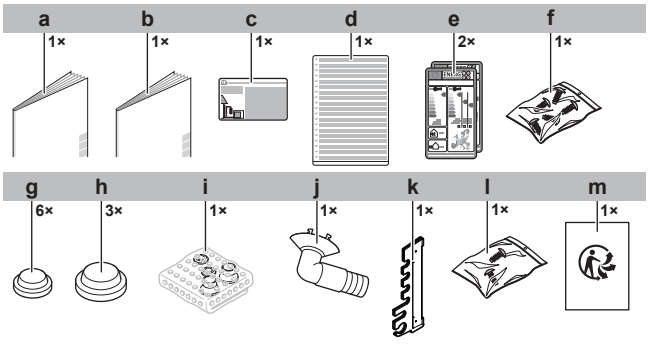
NE dodirujte kompresor golim rukama.

3 O kutiji

3.1 Spoljna jedinica

3.1.1 Da biste uklonili pribor sa spoljašnje jedinice

Proverite da li imate sav sledeći pribor isporučen sa jedinicom:



a Priručnik za instaliranje spoljašnje jedinice
b Opšte bezbednosne mere
c Etiketa za fluorovane gasove sa efektom staklene bašte
d Višejezična etiketa za fluorovane gasove sa efektom staklene bašte
e Energetska etiketa
f Kesica za zavrtnje. Zavrtnji će se koristiti za učvršćivanje traka za ankerisanje električne žice.
g Poklopac odvoda (mali)
h Poklopac odvoda (veliki)
i Sklop reduktora
j Naglavak odvoda

k Ploča za zvučnu izolaciju
l Kesica za zavrtnje. Zavrtnji će se koristiti za učvršćivanje ploče za zvučnu izolaciju.
m Dodatak Triman logo (za Francusku)

4 Instalacija jedinice

UPOZORENJE

Instalaciju treba da obavi instalater, izbor materijala i instalacija treba da bude u skladu sa važećim zakonom. U Evropi, EN378 je važeći standard.

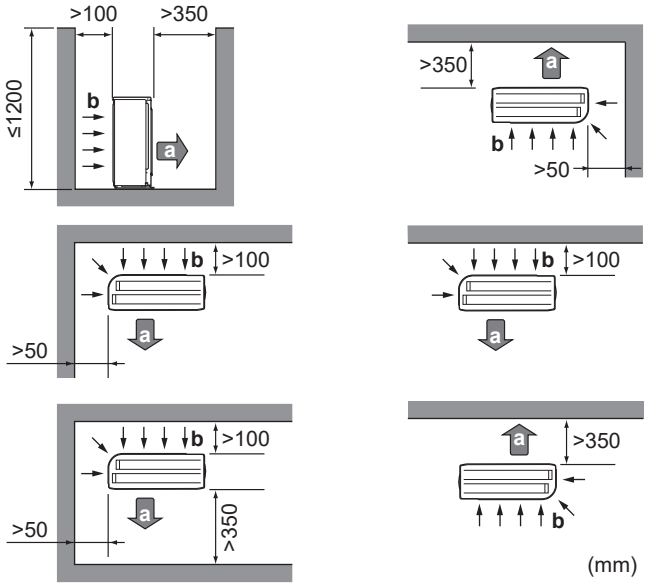
4.1 Priprema mesta za instalaciju

UPOZORENJE

Aparat mora da se skladišti tako da se spreči mehaničko oštećenje i u dobro provetrenoj prostoriji bez izvora paljenja koji konstantno rade (npr. otvoreni plamen, aparat na gas koji radi ili električni grejač koji radi). Veličina sobe treba da bude kao što je naznačeno u Opštim bezbednosnim merama.

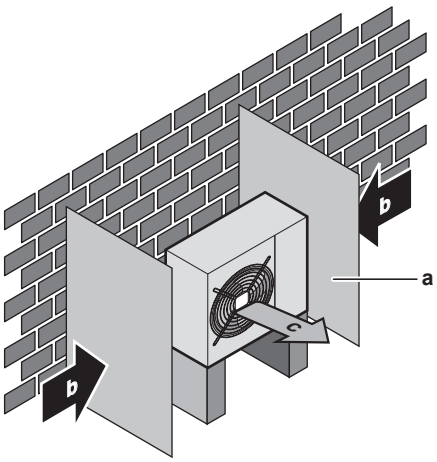
4.1.1 Zahtevi koje mora da zadovolji lokacija spoljašnje jedinice

Imajte u vidu sledeće smernice o razmaku:



a Izlaz za vazduh
b Ulaz za vazduh

Ostavite radni prostor od 300 mm ispod površine plafona i 250 mm za cevovod i električno servisiranje.



a Pregradna ploča
b Pretežni smer vetra
c Izlaz vazduha

Nemojte instalirati jedinicu u oblastima osetljivim na buku (npr. pored spavaće sobe), da buka prilikom rada ne bi predstavljala smetnju.

Napomena: Ako se jačina zvuka meri pri stvarnim uslovima instalacije, izmerena vrednost može biti veća od nivoa zvučnog pritiska pomenutog u "Spektru zvuka" u knjizi sa podacima, usled buke okoline i odbijanja zvuka.

INFORMACIJE

Nivo zvučnog pritiska je manji od 70 dBA.

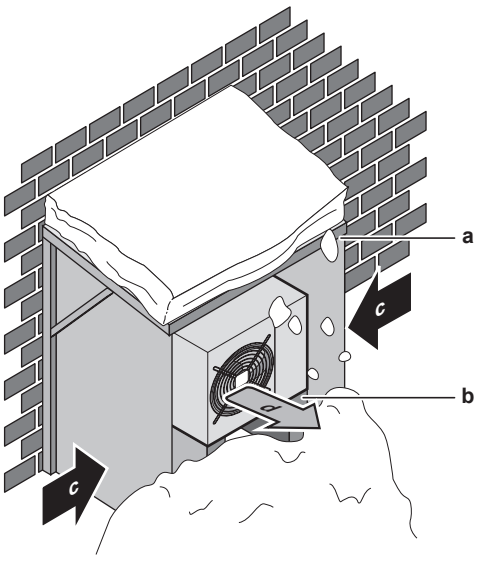
Spoljašnja jedinica je projektovana samo za spoljašnju instalaciju, i za temperature okoline navedene u okviru sledećih opsega (ako nije drugačije naznačeno u uputstvu za rad povezane unutrašnje jedinice):

Radni opseg DX	
Režim hlađenja	**Režim grejanja**
–10~46°C DB	–15~24°C DB

Radni opseg za toplu vodu za domaćinstvo
–15~43°C DB

4.1.2 Dodatni zahtevi koje mora da zadovolji lokacija spoljašnje jedinice u hladnom podneblju

Zaštitite spoljašnju jedinicu od direktnih snežnih padavina i vodite računa da spoljašnja jedinica NIKAD ne bude prekrivena snegom.



a Nadstrešnica za sneg ili šupa
b Postolje

c Pretežni smer vetra
d Izlaz vazduha

Preporučuje se da obezbedite najmanje 150 mm slobodnog prostora ispod jedinice (300 mm za područja sa puno snežnih padavina). Pored toga, proverite da li je jedinica postavljena najmanje 100 mm iznad maksimalne očekivane visine snega. Po potrebi, postavite postolje. Pogledajte "4.2 Montiranje spoljašnje jedinice" [▸ 8] da biste dobili više podataka.

U područjima sa velikim snežnim padavinama vrlo je važno da izaberete mesto za ugradnju tamo gde sneg NEĆE uticati na uređaj. Ako su bočne snežne padavine moguće, uverite se da sneg NE utiče na kalem izmenjivača toplote. Ako je potrebno, instalirajte poklopac ili šupu i postolje za zaštitu od snega.

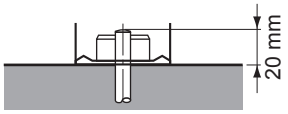
4.2 Montiranje spoljašnje jedinice

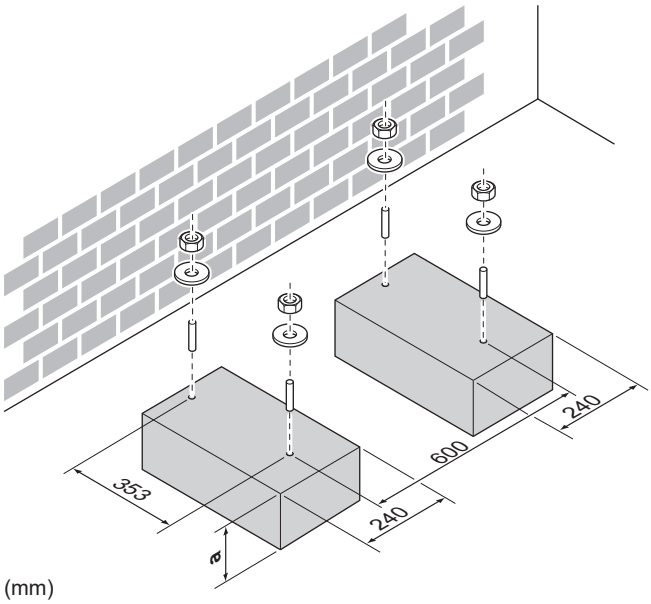
4.2.1 Da biste obezbedili ugradnu strukturu

Koristite gumu otpornu na vibracije (snabdevanje na terenu) u slučajevima kada se vibracije mogu preneti na zgradu.

Jedinica može biti instalirana direktno na betonskoj verandi ili drugoj čvrstoj površini dokle god to omogućava odgovarajući odvod vode.

Pripremite 4 kompleta M8 ili M10 sidrenih vijaka, navrtki i podloški (snabdevanje na terenu).

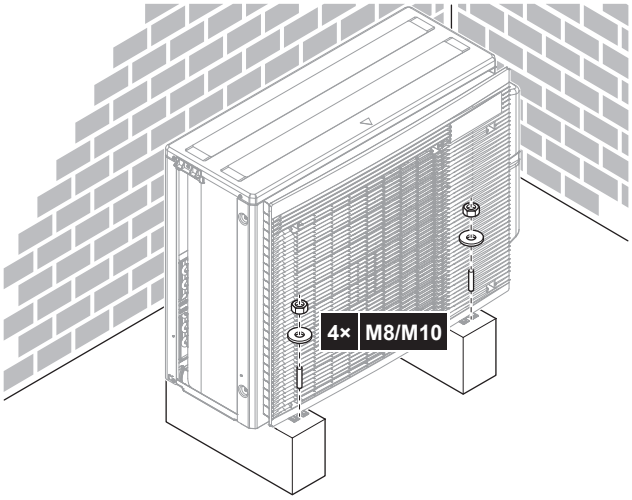




(mm)

a 100 mm iznad očekivane visine snega

4.2.2 Da biste ugradili spoljnu jedinicu



4.2.3 Da biste obezbedili odvod

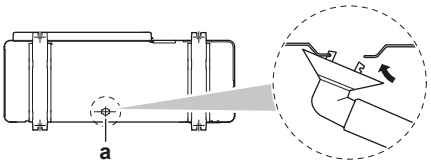
OBAVEŠTENJE

U hladnim oblastima, NE upotrebljavajte naglavak odvoda, crevo i poklopce (mali, veliki) sa spoljašnjom jedinicom. Preduzmite odgovarajuće mere da odvedeni kondenzat NE MOŽE da se smrzne.

OBAVEŠTENJE

Ako izlaze za pražnjenje blokira postolje za montiranje ili površina poda, postavite pod noge vanjske jedinice dodatne podmetače ≤30 mm.

- Po potrebi koristite odvodni priključak za odvod.

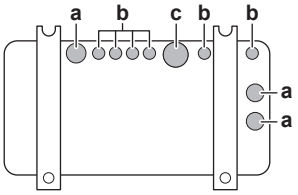


a Rupa za odvod

Da biste zatvorili rupe za odvod i povezali naglavak odvoda

1 Instalirajte poklopce odvoda (pribor h) i (pribor g). Proverite da li ivice poklopaca odvoda potpuno zatvaraju rupe.

2 Instalirajte naglavak odvoda.



a Rupa za odvod. Instalirajte poklopac odvoda (veliki).
b Rupa za odvod. Instalirajte poklopac odvoda (mali).
c Rupa za odvod za naglavak odvoda

5 Instalacija cevovoda

5.1 Priprema cevovoda za rashladno sredstvo

5.1.1 Zahtevi koji se odnose na cevi za rashladno sredstvo

PAŽNJA

Cevi i spojnice split sistema treba da budu formirane sa trajnim spojevima kada se nalaze u korišćenim prostorijama, osim spojnica koje direktno povezuju cevi sa unutrašnjim jedinicama.

PAŽNJA

- Kada se **mehanički** konektori ponovo koriste unutra, obnovite delove za zaptivanje.
- Kada se **konusne spojnice** ponovo koriste unutra, ponovo napravite konusni deo.

OBAVEŠTENJE

Cevi i drugi delovi pod pritiskom treba da budu podobni za rashladno sredstvo. Za cevi za rashladno sredstvo koristite bešavni bakar dezoksidisan fosfornom kiselinom.

- Strane materije u cevima (uključujući ulja za proizvodnju) moraju biti ≤30 mg/10 m.

Prečnik cevovoda za rashladno sredstvo

5MWXM68A2V1B9	
Cev za tečnost	**Cev za gas**
5× Ø6,4 mm (1/4")	2× Ø9,5 mm (3/8")
	2× Ø12,7 mm (1/2")
	1× Ø15,9 mm (5/8")

5MWXM90A2V1B9	
Cev za tečnost	**Cev za gas**
5× Ø6,4 mm (1/4")	1× Ø9,5 mm (3/8")
	1× Ø12,7 mm (1/2")
	3× Ø15,9 mm (5/8")

INFORMACIJE

Može biti potrebna upotreba reduktora na bazi unutrašnje jedinice. Pogledajte "5.2.1 Povezivanje spoljašnje i unutrašnje jedinice pomoću reduktora" [▸ 10] za više podataka.

Materijal za cevovod za rashladno sredstvo

Materijal za cevovod

Bešavni bakar deoksidisan fosfornom kiselinom

Konusne veze

Koristite samo kaljeni materijal.

Stepen temperovanja i debljina cevi

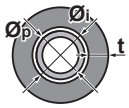
Spoljašnji prečnik (Ø)	Stepen temperovanja	Debljina (t)[a]	
6,4 mm (1/4")	Žarena (O)	≥0.8 mm	
9,5 mm (3/8")			
12,7 mm (1/2")			
15,9 mm (5/8")		≥1 mm	

[a] U zavisnosti od važećeg zakona i maksimalnog radnog pritiska jedinice (vidite "PS High" na nazivnoj ploči jedinice), može biti potrebna veća debljina cevi.

5.1.2 Izolacija cevi za rashladno sredstvo

- Koristite polietilensku penu kao izolacioni materijal:
  - sa brzinom prenosa toplote između 0,041 i 0,052 W/mK (0,035 i 0,045 kcal/mh°C)
  - sa otpornošću na toplotu od najmanje 120°C
- Debljina izolacije:

Spoljašnji prečnik cevi ($Ø_p$)	Unutrašnji prečnik izolacije ($Ø_i$)	Debljina izolacije (t)
6,4 mm (1/4")	8~10 mm	≥10 mm
9,5 mm (3/8")	12~15 mm	≥13 mm
12,7 mm (1/2")	14~16 mm	≥13 mm
15,9 mm (5/8")	17~20 mm	≥13 mm



Ako je temperatura viša od 30°C a vlažnost veća od RV 80%, debljina izolacionog materijala treba da bude najmanje 20 mm da bi se sprečila kondenzacija na površini izolacije.

5.1.3 Dužina cevi za rashladno sredstvo i visinska razlika

Što su cevi za rashladno sredstvo kraće, bolje su performanse sistema.

Dužina cevovoda i visinska razlika moraju da budu usklađena sa sledećim zahtevima.

Najkraća dozvoljena dužina po sobi je 3 m.

Za kombinaciju…	…dužina cevi za rashladno sredstvo do svake unutrašnje jedinice je:	…ukupna dužina cevi za rashladno sredstvo je:
DX + 5MWXM90-A	≤25 m	≤75 m
za toplu vodu za domaćinstvo + 5MWXM90-A	≤30 m	
DX + 5MWXM68-A	≤25 m	≤60 m
za toplu vodu za domaćinstvo + 5MWXM68-A	≤30 m	
FBA71, 100 + 5MWXM68	≤30 m	30 + 0,64×*dužina za toplu vodu za domaćinstvo*
FBA71, 100, 125 + 5MWXM90	≤40 m	40 + 0,64×*dužina za toplu vodu za domaćinstvo*

	Spoljašnja jedinica instalirana NA VEĆOJ VISINI od unutrašnje jedinice	
	Visinska razlika spoljašnja-unutrašnja	**Visinska razlika unutrašnja-spoljašnja**
DX	≤15 m	≤7,5 m
Topla voda u domaćinstvu	≤30 m	
FBA71, 100, 125		

	Spoljašnja jedinica instalirana NA MANJOJ VISINI od najmanje 1 unutrašnje jedinice	
	Visinska razlika spoljašnja-unutrašnja	Visinska razlika unutrašnja-spoljašnja
DX	≤7,5 m	≤15 m
Topla voda u domaćinstvu	≤15 m	
FBA71, 100, 125	≤30 m	

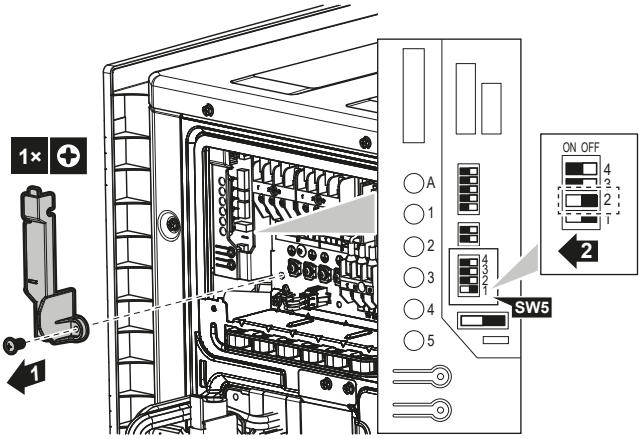
INFORMACIJE

Ako povežete FBA jedinicu sa visinskom razlikom između spoljašnje i unutrašnje jedinice <15 m, gurnite klizni prekidač SW5-2 na stranu ON (uključeno), vidite postupak u nastavku.

Da biste UKLJUČILI prekidač SW5-2

1 Uklonite poklopac kutije sa prekidačima na servisnoj štampanoj ploči.

2 Gurnite klizni prekidač SW5-2 na stranu ON (uključeno).



5.2 Povezivanje cevi za rashladno sredstvo

OPASNOST: RIZIK OD OPEKOTINA/ŠURENJA

PAŽNJA

- Nemojte lemiti ili zavarivati na mestu kod jedinica sa punjenjenjem rashladnog sredstva R32 tokom isporuke.
- Tokom instalacije rashladnog sistema, spajanje delova sa najmanje jednim napunjenim delom biće obavljeno uzimajući u obzir sledeće zahteve: u prostorijama gde ima ljudi nisu dozvoljeni privremeni spojevi za rashladno sredstvo R32, osim spojeva napravljenih na lokaciji direktnim spajanjem unutrašnje jedinice za cevovod. Spojevi napravljeni na lokaciji direktnim spajanjem cevovoda za unutrašnje jedinice treba da budu privremenog tipa.

PAŽNJA

NE povezujte ugrađene ogranke cevi i spoljašnju jedinicu kada izvodite radove na cevima bez povezivanja unutrašnje jedinice kako biste kasnije povezali drugu unutrašnju jedinicu.

5.2.1 Povezivanje spoljašnje i unutrašnje jedinice pomoću reduktora

Spoljašnja jedinica	Klasa ukupnog kapaciteta unutrašnjih jedinica za klimatizaciju koja se može priključiti na ovu spoljašnju jedinicu
5MWXM68	≤11 kW
5MWXM90	≤15,6 kW

INFORMACIJE

Ova spoljašnja jedinica može da se poveže na sledeće načine:

- Sa rezervoarom za toplu vodu u domaćinstvu i najviše 4 unutrašnje jedinice (DX)
- Samo sa rezervoarom za toplu vodu u domaćinstvu
- Samo sa 2 do 4 unutrašnje jedinice (DX).

⇨ **Napomena:** *Povezivanje samo 1 unutrašnje jedinice NIJE dozvoljeno, osim kada se koristi model FBA71 ili 100 sa jedinicom 5MWXM68, ili model FBA71, 100, ili 125 sa jedinicom 5MWXM90.*

5MWXM68

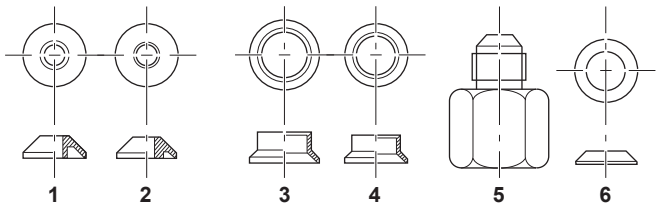
Port	Dimenzije	Klasa	Reduktor
A+B	Tečnost Ø6,4 mm Gas Ø9,5 mm	15, 20, 25, 35, 42[a]	—
C+D	Tečnost Ø6,4 mm	15, 20, 25, 35, 42[a]	2,4
		42[b], 50, 60	—
	Gas Ø12,7 mm	71[c], 100[c]	Koristite opciju ASYCPIR–MD1
Rezervoar	Tečnost Ø6,4 mm	90, 120	Snabdevanje na terenu[d]
	Gas Ø15,9 mm	180, 230	—

[a] Isključujući FTXJ.
[b] Samo za FTXJ.
[c] Za povezivanje FBA koristite samo D priključak.
[d] Ako povezujete 5MWXM-A9 sa EKHWET-BV3 jedinicom, koristite odgovarajuće reduktore nabavljene na terenu.

5MWXM90

Port	Dimenzije	Klasa	Reduktor
A	Tečnost Ø6,4 mm Gas Ø9,5 mm	15, 20, 25, 35, 42[a]	—
B	Tečnost Ø6,4 mm	15, 20, 25, 35, 42[a]	2, 4
	Gas Ø12,7 mm	42[b], 50, 60	—
C+D	Tečnost Ø6,4 mm	15, 20, 25, 35, 42[a]	5, 6
		42[b], 50, 60	3, 1
	Gas Ø15,9 mm	71[c]	—
		71[d], 100[d], 125[d]	Koristite opciju ASYCPIR–MD1
Ka rezervoaru	Tečnost Ø6,4 mm	90, 120	Snabdevanje na terenu[e]
	Gas Ø15,9 mm	180, 230	—

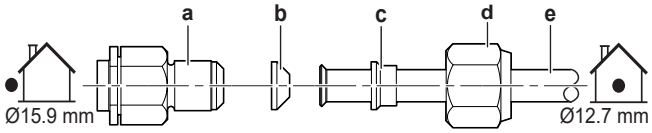
[a] Isključujući FTXJ.
[b] Samo za FTXJ.
[c] Samo za FTXM71A.
[d] Za povezivanje FBA koristite samo D priključak.
[e] Ako povezujete 5MWXM-A9 sa EKHWET-BV3 jedinicom, koristite odgovarajuće reduktore nabavljene na terenu.



Tip reduktora	Veza
1	Ø15,9 mm → Ø12,7 mm
2	Ø12,7 mm → Ø9,5 mm
3	Ø15,9 mm → Ø12,7 mm
4	Ø12,7 mm → Ø9,5 mm
5	Ø15,9 mm → Ø9,5 mm
6	Ø15,9 mm → Ø9,5 mm

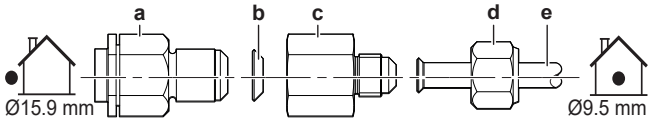
Primeri povezivanja:

- Povezivanje cevi Ø12,7 mm za konekcioni port cevi za gas Ø15,9 mm



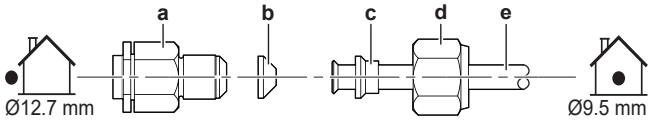
a Konekcioni port spoljašnje jedinice
b Reduktor br. 1
c Reduktor br. 3
d Konusna navrtka za Ø15,9 mm
e Cevi između jedinica

- Povezivanje cevi Ø9,5 mm za konekcioni port cevi za gas Ø15,9 mm



a Konekcioni port spoljašnje jedinice
b Reduktor br. 6
c Reduktor br. 5
d Konusna navrtka za Ø9,5 mm
e Cevi između jedinica

- Povezivanje cevi Ø9,5 mm za konekcioni port cevi za gas Ø12,7 mm



a Konekcioni port spoljašnje jedinice
b Reduktor br. 2
c Reduktor br. 4
d Konusna navrtka za Ø12,7 mm
e Cevi između jedinica

OBAVEŠTENJE

Da bi se sprečilo curenje gasa, nanesite rashladno ulje za R32 (FW68DA):

- Ø9,5 mm → Ø15,9 mm, na obe strane reduktora 6 (b) I na unutrašnju stranu konusa.
- Ø12,7mm → Ø15,9 mm ili Ø9,5 mm → Ø12,7 mm, na obe strane reduktora 1 ili 2 (b).

Konusna navrtka za (mm)	Obrtni moment zatezanja (N•m)
Ø9,5	33~39
Ø12,7	50~60
Ø15,9	62~75

OBAVEŠTENJE

Koristite odgovarajući ključ kako bi se izbeglo oštećenje navoja priključka usled prevelikog pritezanja konusne navrtke. Pripazite da NE pritegnete previše navrtku, inače može biti oštećena manja cev (oko 2/3~1× normalni obrtni moment).

5.2.2 Da biste povezali cev za rashladno sredstvo na spoljašnju jedinicu

- **Dužina cevi.** Neka cev na terenu bude što kraća.
- **Zaštita cevi.** Zaštitite cevi od fizičkih oštećenja.

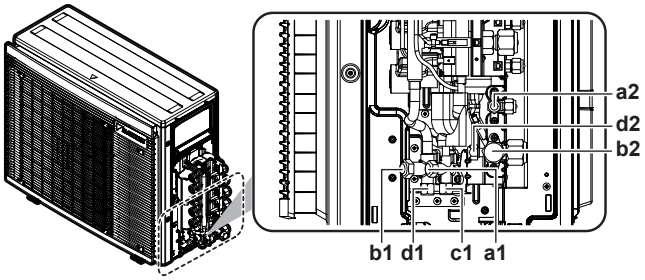
UPOZORENJE

Bezbedno povežite cev za rashladno sredstvo pre uključivanja kompresora. Ako cev za rashladno sredstvo NIJE povezana a zaustavni ventil je otvoren kada kompresor radi, biće usisan vazduh. To će izazvati nenormalan pritisak u kolu rashladnog sredstva, što može dovesti do oštećenja opreme ili čak povrede.

OBAVEŠTENJE

- Koristite konusnu navrtku fiksiranu za glavnu jedinicu.
- Da bi se sprečilo curenje gasa, nanesite rashladno ulje samo na unutrašnju stranu konusa. Koristite rashladno ulje za R32 (**Primer:** FW68DA, SUNISO Oil).
- NEMOJTE ponovo koristiti spojeve.

1 Povežite vezu za tečno rashladno sredstvo unutrašnje jedinice sa zaustavnim ventilom za tečnost spoljašnje jedinice.



Ka jedinici za klimatizaciju:
a1 Zaustavni ventil za tečnost
b1 Zaustavni ventil za gas
c1 Servisni priključak za tečnost
d1 Servisni priključak za gas
Ka rezervoaru:
a2 Zaustavni ventil za tečnost
b2 Zaustavni ventil za gas
d2 Servisni priključak za gas

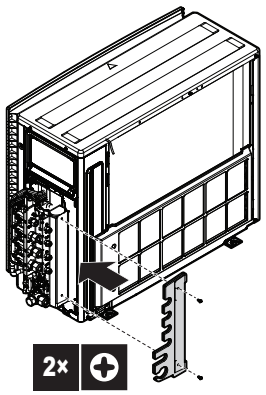
2 Povežite vezu za gasovito rashladno sredstvo unutrašnje jedinice sa zaustavnim ventilom za gas spoljašnje jedinice.

OBAVEŠTENJE

Preporučuje se da cev za rashladno sredstvo između unutrašnje i spoljašnje jedinice bude instalirana u zaštitnoj cevi, ili da se cev za rashladno sredstvo obmota završnom trakom.

5.2.3 Postavljanje zvučne izolacije

Nakon povezivanja cevovoda, montirajte zvučnu izolaciju (pribor k) na spoljašnju jedinicu pomoću dva zavrtnja (pribor l) kao što je prikazano na donjoj slici.



5.3 Provera cevi za rashladno sredstvo

5.3.1 Da biste proverili curenje

OBAVEŠTENJE

NEMOJTE prekoračiti maksimalni radni pritisak jedinice (pogledajte "PS High" na nominalnoj ploči jedinice).

OBAVEŠTENJE

UVEK koristite preporučeni rastvor za test na mehuriće dobijen od vašeg veletrgovca.

NIKADA ne koristite sapunicu:

- Sapunica može da izazove pucanje komponenata, kao što su konusne navrtke ili poklopci zaustavnog ventila.
- Sapunica može da sadrži so, koja apsorbuje vlagu koja će se zaleditи kada se cev ohladi.
- Sapunica sadrži amonijak, koji može da izazove koroziju konusnih spojnica (između mesingane konusne navrtke i bakarnog konusa).

1 Napunite sistem gasovitim azotom do pritiska na meraču od najmanje 200 kPa (2 bar). Preporučuje se postizanje pritiska na 3000 kPa (30 bar) ili više (zavisno od lokalnih zakona), da bi se uočila mala curenja.

2 Proverite curenje primenjujući rastvor za test na mehuriće na sve veze.

3 Ispraznite sav gasoviti azot.

5.3.2 Da biste obavili vakuum sušenje

OPASNOST: OPASNOST OD EKSPLOZIJE

NEMOJTE otvarati zaustavne ventile pre nego što se završi sušenje pomoću vakuuma.

OBAVEŠTENJE

Povežite vakuum pumpu sa **oba** servisna porta zaustavnog ventila za gas.

1 Vakuumirajte sistem dok pritisak na meraču ne dostigne −0,1 MPa (−1 bar).

2 Ostavite tako 4-5 minuta i proverite pritisak:

Ako se pritisak…	Onda…
Ne menja	Nema vlage u sistemu. Postupak je završen.
Povećava	Ima vlage u sistemu. Pređite na sledeći korak.

3 Vakuumirajte sistem najmanje 2 sata do pritiska na meraču od −0,1 MPa (−1 bar).

4 Nakon ISKLJUČIVANJA pumpe, proveravajte pritisak najmanje 1 sat.

5 Ako NE postignete ciljni vakuum ili NE MOŽETE da održite vakuum tokom 1 sata, uradite sledeće:

- Ponovo proverite curenje.
- Ponovite vakuum sušenje.

OBAVEŠTENJE

Proverite da li su zaustavni ventili otvoreni nakon instaliranja cevi za rashladno sredstvo i obavljanja vakuum sušenja. Rad sistema sa zatvorenim zaustavnim ventilima može da ošteti kompresor.

6 Punjenje rashladnog sredstva

6.1 O rashladnom sredstvu

Ovaj proizvod sadrži fluorovane gasove sa efektom staklene bašte. NE ispuštajte gasove u atmosferu.

Vrsta rashladnog sredstva: R32

Vrednost globalnog potencijala zagrevanja (GWP): 675

U zavisnosti od primenjivog zakona, možda su neophodne periodične inspekcije na curenja rashladnog sredstva. Obratite se instalateru za dodatne informacije.

A2L **UPOZORENJE: SLABO ZAPALJIV MATERIJAL**

Rashladno sredstvo koje se nalazi u ovoj jedinici je slabo zapaljivo.

UPOZORENJE

- Rashladno sredstvo koje se nalazi u ovoj jedinici je slabo zapaljivo, ali pod normalnim uslovima NE curi. Ako rashladno sredstvo iscuri u prostoriju i dođe u kontakt sa plamenom iz plamenika, grejalice ili šporeta, to može dovesti do požara ili stvaranja štetnog gasa.
- ISKLJUČITE sve zapaljive uređaje za grejanje, provetrite sobu, i obratite se dobavljaču od koga ste nabavili uređaj.
- NEMOJTE koristiti jedinicu dok serviser ne potvrdi da je popravljen deo iz koga je rashladno sredstvo curelo.

UPOZORENJE

Aparat mora da se skladišti tako da se spreči mehaničko oštećenje i u dobro provetrenoj prostoriji bez izvora paljenja koji konstantno rade (npr. otvoreni plamen, aparat na gas koji radi ili električni grejač koji radi). Veličina sobe treba da bude kao što je naznačeno u Opštim bezbednosnim merama.

UPOZORENJE

- NEMOJTE bušiti niti spaljivati delove kroz koje protiče rashladno sredstvo.
- NEMOJTE koristiti materije za čišćenje ili sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja, osim onih koja je preporučio proizvođač.
- Imajte u vidu da je rashladno sredstvo u sistemu bez mirisa.

UPOZORENJE

NIKADA ne dodirujte rashladno sredstvo koje je slučajno iscurelo. Mogli biste da zadobijete teške rane izazvane promrzlinama.

OBAVEŠTENJE

Važeći zakoni o **fluorinisanim gasovima staklene bašte** zahtevaju da se punjenje rashladnog sredstva u jedinici navede i u težini i u CO_2 ekvivalentu.

Formula za izračunavanje količine ekvivalentne tonama CO_2: vrednost potencijala u pogledu globalnog zagrevanja (GWP) rashladnog sredstva × ukupna količina rashladnog sredstva [u kg]/1000

Obratite se instalateru za više informacija.

6.2 Da biste utvrdili dodatnu količinu rashladnog sredstva

U slučaju povezivanja FBA71, 100, 125
1 Izračunajte **ukupno potrebno punjenje (RT)** prema sledećoj formuli:
▪ **5MWXM68**: RT = 0,9 kg + 0,055 (kg)×*dužina cevi FBA (m)* + 0,02 (kg)×*dužina cevi za toplu vodu u domaćinstvu (m)*
▪ **5MWXM90:** RT = 1,1 kg + 0,055 (kg)×*dužina cevi FBA (m)* + 0,02 (kg)×*dužina cevi za toplu vodu u domaćinstvu (m)*
Napomena: Ukupno potrebno punjenje ne može biti veće od maksimalne dozvoljene količine punjenja rashladnog sredstva.
Napomena: Ako je razlika između "ukupnog potrebnog punjenja" i nominalnog punjenja >0, umesto toga koristite sledeću formulu:
2 Dodatno punjenje (R) = *ukupno potrebno punjenje - nominalno punjenje* (2,4 kg za klasu 90, 2,0 kg za klasu 68)

Za konekciju sa drugim unutrašnjim jedinicama	
Ako je ukupna dužina cevi za tečnost…	**Onda…**
≤30 m	NEMOJTE puniti dodatno rashladno sredstvo.
>30 m	R=(ukupna dužina (m) cevi za tečnost–30 m)×0,020 R=dodatno punjenje (kg) (zaokruženo na 0,1 kg)

INFORMACIJE

Dužina cevi predstavlja dužinu cevi za tečnost u jednom smeru.

Maksimalna dozvoljena količina punjenja rashladnog sredstva:	
5MWXM68	2,6 kg
5MWXM90	3,3 kg

6.3 Da biste utvrdili kompletnu količinu za ponovno punjenje

INFORMACIJE

Ako je potrebno kompletno ponovno punjenje, ukupna količina rashladnog sredstva je: fabričko punjenje rashladnog sredstva (videti nominalnu ploču jedinice) + određena dodatna količina.

6.4 Da biste napunili dodatno rashladno sredstvo

UPOZORENJE

- Koristite samo R32 kao rashladno sredstvo. Druge supstance mogu da izazovu eksplozije i nesreće.
- R32 sadrži fluorovane gasove sa efektom staklene bašte. Njegov potencijal globalnog zagrevanja (GWP) je 675. NE ispuštajte te gasove u atmosferu.
- Prilikom punjenja rashladnog sredstva, UVEK nosite zaštitne rukavice i bezbednosne naočare.

Preduslovi: Pre punjenja rashladnog sredstva, uverite se da je cev za rashladno sredstvo povezana i proverena (test curenja i vakuum sušenje).

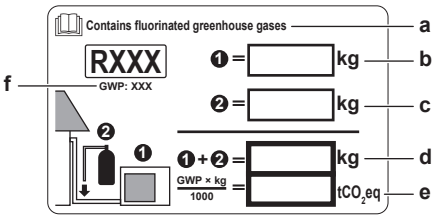
1 Povežite cilindar za rashladno sredstvo sa servisnim portom.

2 Napunite dodatnu količinu rashladnog sredstva.

3 Otvorite zaustavni ventil za gas.

6.5 Pričvršćivanje etiketa za fluorovane gasove sa efektom staklene bašte

1 Popunite nalepnicu na sledeći način:



- **a** Ako je sa jedinicom isporučena višejezična nalepnica za fluorovane gasove sa efektom staklene bašte (vidite u priboru), odlepite deo sa odgovarajućim jezikom, i zalepite ga na vrh **a**.
- **b** Fabričko punjenje rashladnim sredstvom: pogledajte nazivnu pločicu uređaja
- **c** Dodatno uneta količina rashladnog sredstva
- **d** Ukupna količina rashladnog sredstva
- **e** **Količina gasova sa efektom staklene bašte** od ukupne količine napunjenog rashladnog sredstva izražena kao ekvivalent tona CO_2.
- **f** GWP = potencijal za globalno zagrevanje

OBAVEŠTENJE

Važeći zakoni o **fluorisanim gasovima sa efektom staklene bašte** zahtevaju da se punjenje rashladnog sredstva u jedinici označi kako u težini tako i u ekvivalentu CO_2.

Formula za izračunavanje količine ekvivalenta CO_2 u tonama: GWP vrednost rashladnog sredstva × ukupno punjenje rashladnog sredstva [u kg] / 1000

Koristite GWP vrednost sa nalepnice za količinu rashladnog fluida.

2 Pričvrstite etiketu na unutrašnju stranu spoljašnje jedinice pored zaustavnih ventila za gas i tečnost.

6.6 Provera da li spojevi cevi za rashladno sredstvo cure nakon punjenja rashladnog sredstva

1 Obavite testove curenja, vidite "5.3 Provera cevi za rashladno sredstvo" [▸ 12].

2 Napunite rashladno sredstvo.

3 Proverite da li rashladno sredstvo curi nakon punjenja (vidite ispod)

Testovi zaptivanja unutrašnjih spojeva za rashladno sredstvo napravljenih na terenu

1 Koristite postupak za test curenja sa minimalnom osetljivošću od 5 g rashladnog sredstva/godini. Test curenja sa pritiskom koji je najmanje 0,25 puta maksimalni radni pritisak (vidite "PS High" na nazivnoj ploči jedinice).

U slučaju da je detektovano curenje

1 Prikupite rashladno sredstvo, popravite spoj, i ponovite test.

7 Električna instalacija

OPASNOST: OPASNOST OD UDARA STRUJE

UPOZORENJE

UVEK koristite višežilni kabl za kablove električnog napajanja.

UPOZORENJE

Koristite svepolni automatski prekidač sa najmanje 3 mm zazora između kontaktnih tačaka, što obezbeđuje potpuno isključivanje pod prenaponom kategorije III.

UPOZORENJE

Ako je napojni kabl oštećen, on MORA da bude zamenjen od strane proizvođača, njegovog zastupnika ili slično kvalifikovane osobe, da bi se izbegla opasnost.

UPOZORENJE

NEMOJTE povezivati električno napajanje na unutrašnju jedinicu. To može dovesti do strujnog udara ili požara.

UPOZORENJE

- NEMOJTE ugrađivati lokalno nabavljene električne delove u proizvod.
- NEMOJTE izvoditi električno napajanje za odvodnu pumpu, itd. sa terminalnog bloka. To može dovesti do strujnog udara ili požara.

UPOZORENJE

Držite konekcione žice dalje od bakarnih cevi bez toplotne izolacije, je su takve cevi vrele.

OPASNOST: OPASNOST OD UDARA STRUJE

Svi električni delovi (uključujući termistore) napajaju se električnom energijom. NE dodirujte ih golim rukama.

7.1 Specifikacije standardnih komponenti ožičenja

OBAVEŠTENJE

Preporučujemo da koristite žice sa punim telom (jednožilne). Ako se koriste upredene žice, lagano uvrnite žile da biste učvrstili kraj provodnika, bilo za direktnu upotrebu u krajnjoj klemi ili za ubacivanje u okrugli porubljeni terminal. Detaljno objašnjenje je opisano u "Smernicama za povezivanje električne instalacije" u referentnom vodiču za instalatera.

OBAVEŠTENJE

Za napojni kabl, ako se koriste upredene žice, obavezno koristite porubljeni terminal.

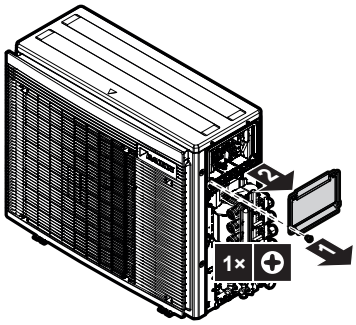
Električno napajanje	
Napon	220~240 V
Frekvencija	50 Hz
Faza	1~
Tekuće	25,2 A

Komponente	
Napojni kabl	MORA da odgovara državnim zakonima o ožičenju 3-žilni kabl Veličina žice na osnovu struje, ali najmanje 4 mm^2
Kabl za međusobno povezivanje (unutrašnja jedinica↔spoljašnja jedinica ili unutrašnja jedinica↔korisnički interfejs)	Koristite samo harmonizovanu žicu koja obezbeđuje dvostruku izolaciju i pogodna je za odgovarajući napon 4-žilni kabl Minimalna veličina 1,5 mm^2
Preporučeni automatski prekidač	32 A
Automatski prekidač za uzemljenje / automatski prekidač za diferencijalnu struju	MORA da odgovara državnim zakonima o ožičenju

Električna oprema mora biti usaglašena sa standardom EN/IEC 61000-3-12, evropskim/međunarodnim tehničkim standardom koji postavlja ograničenja za harmonijske struje koje proizvodi oprema povezana za javne niskonaponske sisteme sa ulaznom strujom >16 A i ≤75 A po fazi.

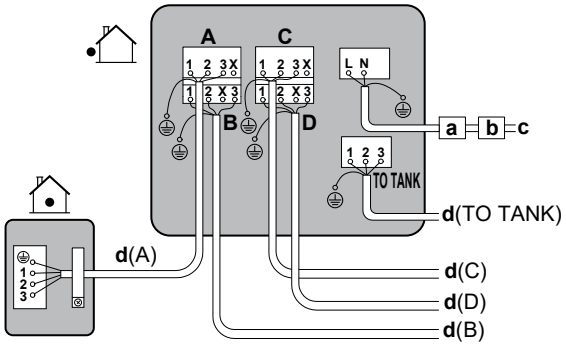
7.2 Da biste priključili električne instalacije na spoljnu jedinicu

1 Uklonite poklopac kutije sa prekidačima (1 zavrtanj).



2 Povežite žice između unutrašnje i spoljašnje jedinice tako da brojevi terminala odgovaraju. Obavezno uskladite simbole za cevi i žice.

3 Obavezno povežite pravilno ožičenje za pravilnu prostoriju.



A Terminal za sobu A
B Terminal za sobu B
C Terminal za sobu C

D Terminal za sobu D
TO TANK Terminal za rezervoar za toplu vodu u domaćinstvu
a Automatski prekidač
b Uređaj diferencijalne struje
c Žica napojnog kabla
d Konekciona žica za sobu (A, B, C, D, TO TANK)

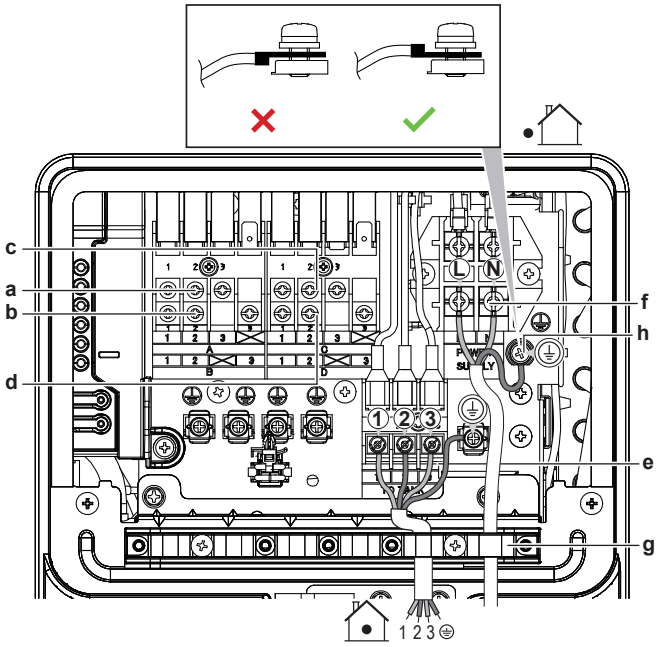
4 Bezbedno pritegnite terminalne zavrtnje pomoću krstastog odvijača.

5 Proverite da se žice NISU izvukle lagano ih povlačeći.

6 Dobro učvrstite držač žice pomoću zavrtnjeva (pribor **f**) kako biste izbegli spoljašnje opterećenje na krajevima žice.

7 Provucite ožičenje kroz isek na dnu zaštitne ploče.

8 Proverite da električna instalacija NE dodiruje cevi za gas.



a Terminal za unutrašnju jedinicu A
b Terminal za unutrašnju jedinicu B
c Terminal za unutrašnju jedinicu C
d Terminal za unutrašnju jedinicu D
e Terminal za rezervoar za toplu vodu u domaćinstvu
f Terminal napajanja
g Držač žice
h Žica za uzemljenje

9 Ponovo namestite poklopac kutije sa prekidačima i servisni poklopac.

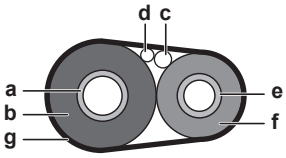
8 Dovršavanje ugradnje spoljne jedinice

8.1 Da biste dovršili instalaciju spoljašnje jedinice

OPASNOST: OPASNOST OD UDARA STRUJE

- Vodite računa da sistem bude dobro uzemljen.
- Isključite električno napajanje pre servisa.
- Instalirajte poklopac komutatorske kutije pre uključivanja električnog napajanja.

1 Izolujte i učvrstite cev za rashladno sredstvo i kablove na sledeći način:



a Cev za gas
b Izolacija cevi za gas
c Konekcioni kabl
d Ožičenje na terenu (ako je primenljivo)
e Cev za tečnost
f Izolacija cevi za tečnost
g Završna traka

2 Postavite servisni poklopac.

9 Održavanje i servisiranje

OBAVEŠTENJE

Opšti spisak za održavanje/inspekciju. Pored uputstva za puštanje u rad u ovom poglavlju, na Daikin Business Portal je takođe dostupan opšti spisak za održavanje/inspekciju (potrebno je ovlašćenje).

Opšti spisak za održavanje/inspekciju je komplementaran sa uputstvom u ovom poglavlju, i može se koristiti kao smernica i šablon za prijavljivanje tokom održavanja.

OBAVEŠTENJE

Održavanje MORA da obavlja ovlašćeni instalater ili zastupnik servisa.

Preporučujemo da obavite održavanje najmanje jednom godišnje. Međutim, prema važećim zakonima može se zahtevati kraći interval održavanja.

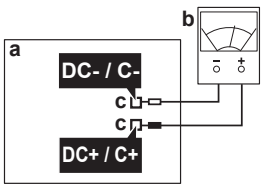
OBAVEŠTENJE

Važeći zakoni o **fluorinisanim gasovima staklene bašte** zahtevaju da se punjenje rashladnog sredstva u jedinici navede i u težini i u CO_2 ekvivalentu.

Formula za izračunavanje količine ekvivalentne tonama CO_2: vrednost potencijala u pogledu globalnog zagrevanja (GWP) rashladnog sredstva × ukupna količina rashladnog sredstva [u kg]/1000

OPASNOST: OPASNOST OD UDARA STRUJE

Isključite električno napajanje na više od 10 minuta, i izmerite napon na krajevima kondenzatora glavnog kola ili električnih komponenata pre servisiranja. Napon MORA biti manji od 50 V DC da biste mogli da dodirnete električne komponente. Mesta gde se nalaze krajevi potražite na dijagramu ožičenja.



a Glavna štampana ploča
b Multimetar
c Tačke za merenje rezidualnog napona

10 Konfiguracija

INFORMACIJE

Sledeće postavke polja su primenljive samo za unutrašnje jedinice sa direktnom ekspanzijom (DX). Postavke polja rezervoara za toplu vodu u domaćinstvu vidite u priručniku za instalaciju rezervoara za toplu vodu u domaćinstvu.

10.1 O funkciji stanja pripravnosti za uštedu električne energije

INFORMACIJE

Ova funkcija je dostupna samo za unutrašnje jedinice navedene u nastavku.

Funkcija stanja pripravnosti za uštedu električne energije:

- ISKLJUČUJE električno napajanje spoljašnje jedinice i,
- UKLJUČUJE stanje pripravnosti za uštedu električne energije na unutrašnjoj jedinici.

Funkcija stanja pripravnosti za uštedu električne energije radi sa sledećim jedinicama:

FTXM, FTXJ, FVXM, FTXA, CTXA, CTXM, CVXM, EKHWET, FTXP, CKHWS

Ako se koristi druga unutrašnja jedinica, konektor za stanje pripravnosti za uštedu električne energije MORA biti uključen.

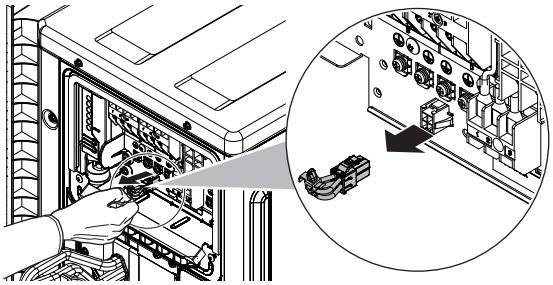
Funkcija stanja pripravnosti za uštedu električne energije se ISKLJUČUJE pre isporuke.

10.1.1 UKLJUČIVANJE funkcije stanja pripravnosti za uštedu električne energije

Preduslovi: Glavno električno napajanje MORA biti ISKLJUČENO.

1 Uklonite servisni poklopac.

2 Isključite selektivni konektor za stanje pripravnosti za uštedu električne energije.



3 UKLJUČITE glavno električno napajanje.

10.2 O funkciji prioritetne sobe

INFORMACIJE

- Za funkciju prioritetne sobe potrebno je napraviti inicijalna podešavanja tokom instalacije jedinice. Pitajte klijenta u kojoj sobi planira da koristi ovu funkciju i napravite potrebna podešavanja tokom instalacije.
- Podešavanje prioritetne sobe je primenljivo samo za unutrašnju jedinicu klima uređaja, i može biti zadata samo jedna soba.

Unutrašnja jedinica na koju se odnosi podešavanje prioritetne sobe ima prioritet u sledećim slučajevima:

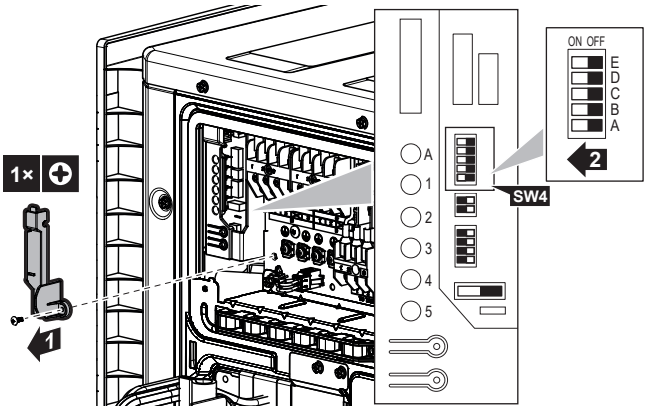
- **Prioritet režima rada:** Ako je zadata funkcija prioritetne sobe za neku unutrašnju jedinicu, sve druge unutrašnje jedinice prelaze na režim stanja pripravnosti.
- **Maksimum tokom rada sa povećanom snagom:** Ako unutrašnja jedinica za koju je zadata funkcija prioritetne sobe radi sa povećanom snagom, druge unutrašnje jedinice prelaze na redukovani kapacitet.
- **Prioritet za tihi rad:** Ako je unutrašnja jedinica za koju je zadata funkcija prioritetne sobe podešena na tihi rad, druge unutrašnje jedinice će takođe raditi u režimu tihog rada.

Pitajte klijenta u kojoj sobi planira da koristi ovu funkciju i napravite potrebna podešavanja tokom instalacije. Pogodno je da se to podesi u gostinskim sobama.

10.2.1 Da biste podesili funkciju prioritetne sobe

1 Uklonite poklopac kutije sa prekidačima na servisnoj štampanoj ploči.

2 Podesite prekidač (SW4) za unutrašnju jedinicu za koju želite da aktivirate funkciju prioritetne sobe na ON (uključeno).



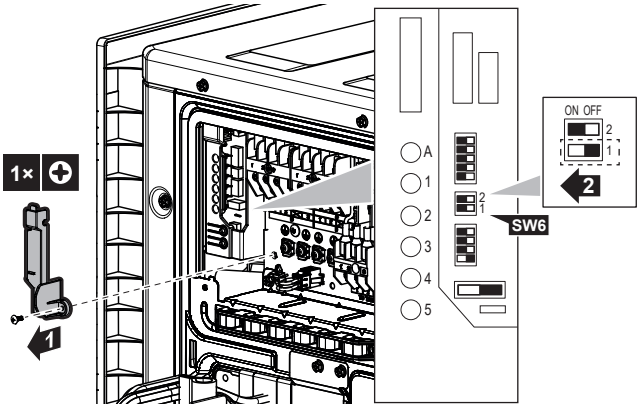
3 Resetujte napajanje.

10.3 O noćnom tihom režimu

Funkcija noćnog tihog režima čini da spoljašnja jedinica radi tiše tokom noći. Time se smanjuje kapacitet hlađenja jedinice. Objasnite klijentu noćni tihi režim, i utvrdite da li klijent želi da koristi ovaj režim.

10.3.1 UKLJUČIVANJE noćnog tihog režima

1 Uklonite poklopac kutije sa prekidačima na servisnoj štampanoj ploči.



2 Namestite prekidač noćnog tihog režima (SW6-1) na ON (uključeno).

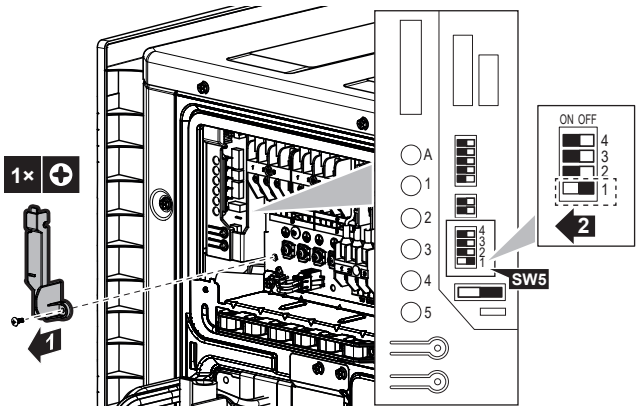
10.4 O režimu zaključavanja grejanja

Režim zaključavanja grejanja ograničava rad jedinice samo na operaciju grejanja.

10.4.1 UKLJUČIVANJE režima zaključavanja grejanja

1 Uklonite poklopac kutije sa prekidačima na servisnoj štampanoj ploči.

2 Namestite prekidač za zaključavanje grejanja (SW5-1) na ON (uključeno).



11 Puštanje u rad

OBAVEŠTENJE

Opšta kontrolna lista za puštanje u rad. Pored uputstva za puštanje u rad u ovom poglavlju, opšta kontrolna lista za puštanje u rad takođe je dostupna na Daikin Business Portal (potrebna je potvrda identiteta).

Opšta kontrolna lista za puštanje u rad dopunjuje uputstva iz ovog poglavlja i može da se koristi kao smernica i predložak izveštaja tokom puštanja u rad i predaje korisniku.

OBAVEŠTENJE

NIKAD ne puštajte da jedinica radi bez termistora i/ili senzora/prekidača za pritisak. BEZ TOGA, može da dođe do pregorevanja kompresora.

INFORMACIJE

U slučaju povezivanja spoljašnje jedinice i samo rezervoara, rezervni grejač može da se koristi umesto toplotne pumpe tokom hladnih spoljašnjih uslova. Ovo može da se desi tokom prvih 7 sati pošto se uključi električno napajanje da bi se obezbedio pouzdan rad kompresora.

11.1 Spisak za proveru pre puštanja u rad

1 Nakon instalacije uređaja, proverite stavke navedene u nastavku.

2 Zatvorite jedinicu.

3 Uključite napajanje jedinice.

☐	**Unutrašnja jedinica** je pravilno montirana.
☐	**Spoljna jedinica** je pravilno montirana.
☐	Sistem je pravilno **uzemljen** i priključci za uzemljenje su pritegnuti.
☐	**Napon električnog napajanja** odgovara naponu na identifikacionoj etiketi ove jedinice.
☐	NEMA **labavih spojeva** ili oštećenih električnih komponenti u prekidačkoj kutiji.
☐	NEMA **oštećenih komponenti** ili **prikleštenih cevi** u unutrašnjoj i spoljnoj jedinici.
☐	NEMA **curenja rashladnog sredstva**.
☐	**Cevi za rashladno sredstvo** (gas i tečnost) su toplotno izolovane.
☐	Postavljena je ispravna veličina **cevi** i cevi su pravilno izolovane.
☐	**Zaustavni ventili** (za gas i tečnost) na spoljašnjoj jedinici potpuno su otvoreni.
☐	**Odvod** Proverite da li se odvođenje odvija glatko. **Moguće posledice:** Kondenzovana voda može da kaplje.
☐	Unutrašnja jedinica prima signale od **korisničkog interfejsa**.
☐	Žice prema specifikaciji su korišćene za **konekcioni kabl**.
☐	**Osigurači, automatski prekidači,** ili drugi lokalni zaštitni uređaji su instalirani prema ovom dokumentu, i NISU premošćeni.
☐	Proverite da li su oznake (soba A~D i TO TANK) na žicama i cevovodu usklađene za svaku povezanu jedinicu.
☐	Potvrdite da podešavanje prioritetne sobe NIJE zadato za 2 ili više soba. Imajte u vidu da rezervoar za toplu vodu u domaćinstvu za Multi NEĆE biti izabran kao prioritetna soba.

11.2 Spisak za proveru tokom puštanja u rad

☐	Izvođenje provere **ožičenja**.
☐	Postupak **ispuštanja vazduha**.
☐	Obaviti **probni ciklus**.

11.3 Probni rad i testiranje

☐	Pre početka testiranja, izmerite napon na primarnoj strani **sigurnosnog prekidača**.
☐	**Cevovod i ožičenje** su odgovarajući.
☐	**Zaustavni ventili** (za gas i tečnost) na spoljašnjoj jedinici potpuno su otvoreni.

Inicijalizacija Multi sistema može da potraje nekoliko minuta, u zavisnosti od broja unutrašnjih jedinica i upotrebljenih opcija.

11.3.1 O proveri greške ožičenja

INFORMACIJE

Ova funkcija je dostupna samo za unutrašnje jedinice klima uređaja. Žica rezervoara za toplu vodu u domaćinstvu MORA ručno da se proveri, automatska korekcija NIJE moguća.

Funkcija za proveru greške ožičenja proverava i automatski popravlja sve greške ožičenja. To je korisno za proveru ožičenja koje se ne može direktno proveriti, kao što je podzemno ožičenje.

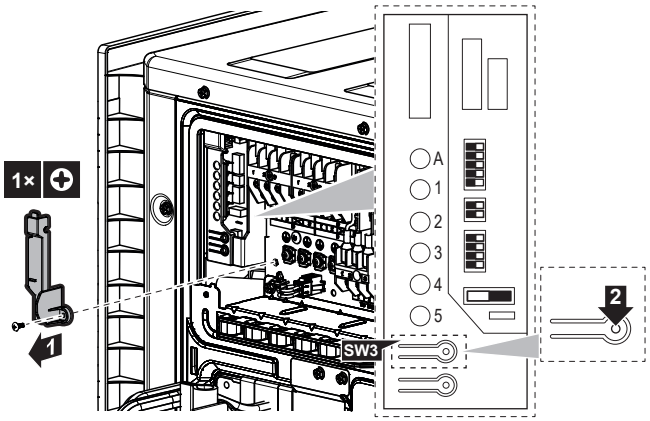
Ova funkcija NE MOŽE da se koristi u roku od 3 minuta nakon aktiviranja sigurnosnog prekidača, ili kada je temperatura spoljnog vazduha ≤10°C, i ako je temperatura vode u rezervoaru za toplu vodu u domaćinstvu ≥20°C.

Da biste izvršili proveru greške ožičenja

INFORMACIJE

Treba da primenite proveru greške ožičenja samo ako niste sigurni da su električno ožičenje i cevovod ispravno povezani.

1 Uklonite servisni poklopac prekidača štampane ploče.



2 Kratko pritisnite prekidač za proveru greške ožičenja (SW3) na servisnoj štampanoj ploči spoljašnje jedinice.

Rezultat: LED diode servisnog monitora pokazuju da li je korekcija moguća ili ne. Za više podataka o tome kako da očitate prikaz LED dioda, pogledajte servisni priručnik.

Rezultat: Greške ožičenja će biti ispravljene nakon 15-20 minuta. Ako automatska korekcija nije moguća, proverite ožičenje i cevovod unutrašnje jedinice na uobičajeni način.

INFORMACIJE

- Broj prikazanih LED dioda zavisi od broja prostorija.
- Funkcija za proveru greške ožičenja NEĆE raditi ako je spoljašnja temperatura ≤5°C, i ako je temperatura vode u rezervoaru za toplu vodu u domaćinstvu ≥20°C.
- Po završetku operacije za proveru greške ožičenja, pokazivanje LED će se nastaviti do početka normalnog rada.
- Pratite postupke za dijagnozu proizvoda. Za više podataka o postupku za dijagnozu greške proizvoda, pogledajte servisni priručnik.

Status LED dioda:

- Sve LED diode svetle: automatska korekcija NIJE moguća.
- LED diode svetle naizmenično: automatska korekcija je završena.
- Jedna ili više LED dioda su stalno uključene: nenormalno zaustavljanje (pratite postupak za dijagnozu proizvoda na poleđini ploče sa desne strane i pogledajte servisni priručnik).

11.3.2 Da biste obavili probni ciklus

INFORMACIJE

Postupak za probni ciklus rezervoara za toplu vodu u domaćinstvu pogledajte u priručniku za instalaciju rezervoara za toplu vodu u domaćinstvu.

INFORMACIJE

Ako jedinica prikaže grešku tokom puštanja u rad, potražite detaljne smernice za otklanjanje problema u servisnom priručniku.

Preduslovi: Električno napajanje MORA biti u opsegu navedenom specifikacijom.

Preduslovi: Operacija probnog ciklusa može biti obavljena u režimu hlađenja ili grejanja.

Preduslovi: Probni ciklus mora biti obavljen u skladu sa priručnikom za rad unutrašnje jedinice, kako bi se obezbedilo da sve funkcije i delovi pravilno rade.

1 U režimu hlađenja, izaberite najnižu temperaturu koja može da se programira. U režimu grejanja, izaberite najvišu temperaturu koja može da se programira.

2 Izmerite temperaturu na ulazu i izlazu unutrašnje jedinice posle rada jedinice od oko 20 minuta. Razlika treba da bude više od 8°C (hlađenje) ili 20°C (grejanje).

3 Prvo proverite rad svake jedinice pojedinačno, a zatim proverite istovremeno rad svih unutrašnjih jedinica. Proverite funkcionisanje grejanja i hlađenja.

4 Kada je probni ciklus završen, podesite temperaturu na normalnu vrednost. Kod režima hlađenja: 26~28°C, kod režima grejanja: 20~24°C.

INFORMACIJE

- Probni ciklus može po potrebi biti isključen.
- Pošto je jedinica ISKLJUČENA, ne može se ponovo pokrenuti još 3 minuta.
- Kada se probni ciklus pokrene u režimu grejanja odmah nakon uključivanja bezbednosnog prekidača, u nekim slučajevima vazduh neće izlaziti tokom oko 15 minuta kako bi zaštitio jedinicu.
- Tokom operacije hlađenja, moguća je pojava mraza na zaustavnom ventilu za gas ili drugim delovima. To je normalno.

INFORMACIJE

- Čak i ako je jedinica ISKLJUČENA, ona troši struju.
- Kada se nakon kvara ponovo uspostavi napajanje, nastaviće se rad prema prethodno zadatomi režimu.

11.4 Pokretanje spoljne jedinice

Pogledajte uputstvo za ugradnju unutrašnje jedinice za informacije o konfiguraciji i puštanju u rad sistema.

12 Uklanjanje na otpad

OBAVEŠTENJE

NE pokušavajte sami da demontirate sistem: demontaža sistema, tretman rashladnog sredstva, ulja i drugih delova MORAJU biti izvedeni u skladu sa važećim zakonom. Jedinice MORAJU da budu tretirane u specijalizovanom postrojenju za obradu radi ponovne upotrebe, reciklaže i obnavljanja.

INFORMACIJE

Da biste zaštitili okolinu, obavezno obavite operaciju automatskog ispumpavanja prilikom premeštanja ili demontiranja jedinice. Detaljnija uputstva za ispumpavanje potražite u servisnom priručniku ili u referentnom priručniku za instalatera.

13 Tehnički podaci

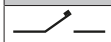
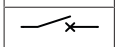
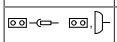
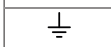
- **Deo** najnovijih tehničkih podataka možete naći na regionalnoj veb strani Daikin (dostupna za javnost).
- **Ceo komplet** najnovijih tehničkih podataka dostupan je na Daikin Business Portal (potrebna je provera identiteta).

13.1 Dijagram ožičenja

Dijagram ožičenja je isporučen sa uređajem, i nalazi se u spoljašnjoj jedinici (donja strana gornje ploče).

13.1.1 Legenda za objedinjeni dijagram ožičenja

Primenjene delove i brojeve potražite na šemi ožičenja na jedinici. Delovi se obeležavaju arapskim brojevima po rastućem redosledu za svaki deo, i predstavljeni su u donjem pregledu simbolom "*" u šifri dela.

Simbol	Značenje	Simbol	Značenje
	Automatski prekidač		Zaštita uzemljenja
			Bešumno uzemljenje
			Zaštita uzemljenja (zavrtanj)
	Veza		Ispravljač
	Konektor		Konektor releja
	Uzemljenje		Konektor kratkog spoja
	Ožičenje na terenu		Terminal
	Osigurač		Terminalna traka
	Unutrašnja jedinica		Klema za žice
	Spoljašnja jedinica		Grejač
	Uređaj diferencijalne struje		

Simbol	Boja	Simbol	Boja
BLK	Crna	ORG	Narandžasta
BLU	Plava	PNK	Ružičasta
BRN	Braon	PRP, PPL	Ljubičasta
GRN	Zelena	RED	Crvena
GRY	Siva	WHT	Bela
SKY BLU	Svetloplava	YLW	Žuta

Simbol	Značenje
A*P	Štampana ploča
BS*	Dugme uključi/isključi (ON/OFF), radni prekidač
BZ, H*O	Zujalica
C*	Kondenzator
AC*, CN*, E*, HA*, HE*, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A, K*R_*, NE	Veza, konektor
D*, V*D	Dioda
DB*	Diodni most
DS*	DIP prekidač
E*H	Grejač
FU*, F*U, (karakteristike pogledajte na štampanoj ploči u vašoj jedinici)	Osigurač
FG*	Konektor (uzemljenje rama)

Simbol	Značenje
H*	Am
H*P, LED*, V*L	Indikatorska lampica, svetleća dioda
HAP	Svetleća dioda (servisni monitor zelen)
HIGH VOLTAGE	Visoki napon
IES	Senzor Inteligentno oko
IPM*	Inteligentni energetski modul
K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M	Magnetni relej
L	Pod naponom
L*	Kalem
L*R	Reaktor
M*	Koračni motor
M*C	Kompresorski motor
M*F	Motor ventilatora
M*P	Motor odvodne pumpe
M*S	Motor za njihanje
MR*, MRCW*, MRM*, MRN*	Magnetni relej
N	Neutralno
n=*, N=*	Broj prolaza kroz feritno jezgro
PAM	Impulsna amplitudna modulacija
PCB*	Štampana ploča
PM*	Energetski modul
PS	Prekidački izvor napajanja
PTC*	PTC termistor
Q*	Bipolarni tranzistor sa izolovanim gejtom (IGBT)
Q*C	Automatski prekidač
Q*DI, KLM	Automatski prekidač za uzemljenje
Q*L	Zaštita od preopterećenja
Q*M	Termo prekidač
Q*R	Uređaj diferencijalne struje
R*	Otpornik
R*T	Termistor
RC	Prijemnik
S*C	Granični prekidač
S*L	Plivajući prekidač
S*NG	Detektor curenja rashladnog sredstva
S*NPH	Senzor pritiska (visokog)
S*NPL	Senzor pritiska (niskog)
S*PH, HPS*	Prekidač pritiska (visokog)
S*PL	Prekidač pritiska (niskog)
S*T	Termostat
S*RH	Senzor vlažnosti vazduha
S*W, SW*	Radni prekidač
SA*, F1S	Odvodnik prenapona
SR*, WLU	Prijemnik signala
SS*	Selektorski prekidač
SHEET METAL	Pločica za fiksiranje terminalne trake
T*R	Transformator
TC, TRC	Predajnik
V*, R*V	Varistor

Simbol	Značenje
V*R	Diodni most, bipolarni tranzistor sa izolovanim gejtom (IGBT) strujni modul
WRC	Bežični daljinski upravljač
X*	Terminal
X*M	Terminalna traka (terminalni blok)
Y*E	Kalem elektronskog ekspanzionog ventila
Y*R, Y*S	Kalem reversnog solenoidnog ventila

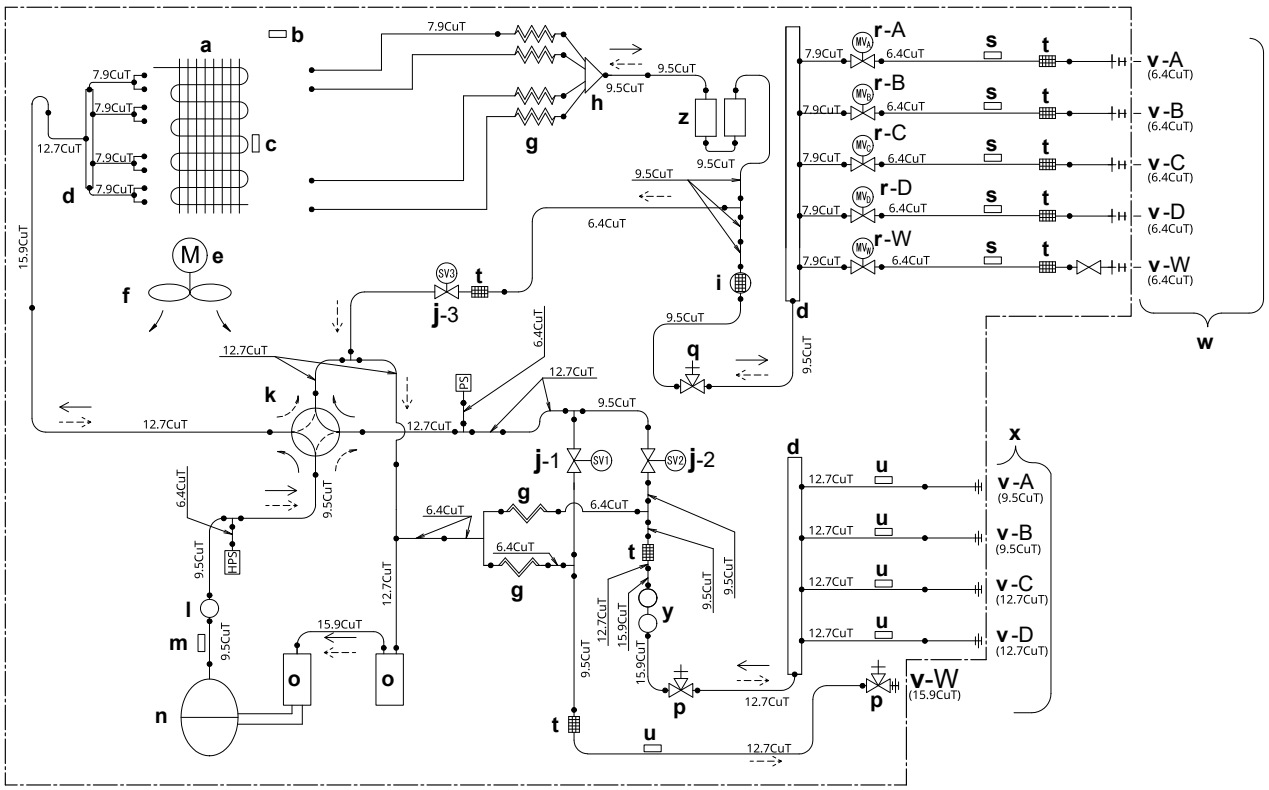
Simbol	Značenje
Z*C	Feritno jezgro
ZF, Z*F	Filter za buku

13.2 Dijagram cevovoda: Spoljašnja jedinica

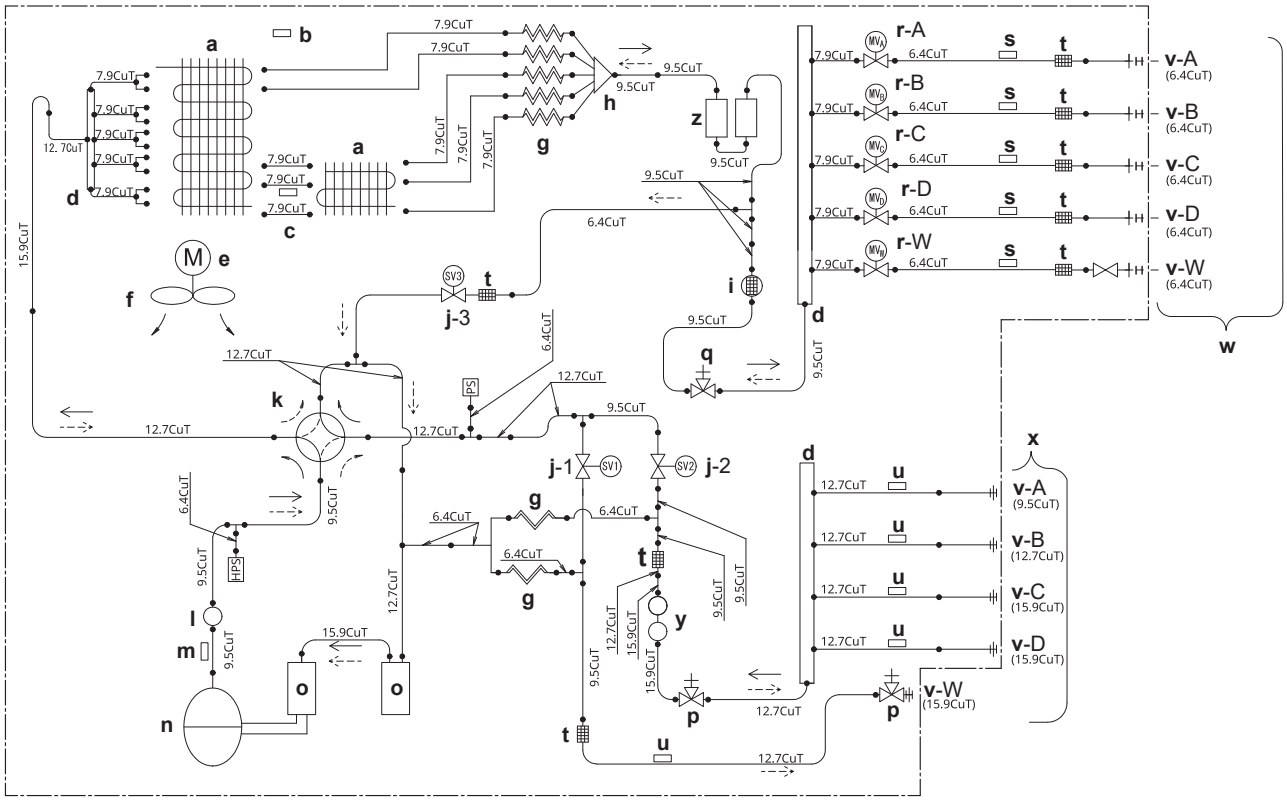
Kategorija komponente prema PED direktivi:

- Prekidači za visoki pritisak: kategorija IV
- Kompresor: kategorija II
- Akumulator: kategorija II
- Ostali delovi: vidite PED član 4, paragraf 3

5MWXM68



5MWXM90



a	Izmenjivač toplote	**k**	4-smerni ventil	**u**	Termistor (gas)
b	Termistor za temperaturu spoljnog vazduha	**l**	Prigušnica	**v**	Soba (A, B, C, D) i rezervoar za toplu vodu u domaćinstvu (W)
c	Termistor izmenjivača toplote	**m**	Termistor potisne cevi	**w**	Cev na terenu – tečnost
d	Refnet sabirnik	**n**	Kompresor	**x**	Cev na terenu – gas
e	Motor ventilatora	**o**	Akumulator	**y**	Dvostruka prigušnica
f	Propelerski ventilator	**p**	Zaustavni ventil za gas	**z**	Prijemnik tečnosti
g	Kapilarna cev	**q**	Zaustavni ventil za tečnost	**PS**	Senzor pritiska
h	Distributer	**r**	Elektronski ekspanzioni ventil	**HPS**	Prekidač za visoki pritisak (automatsko resetovanje)
i	Prigušnica sa filterom	**s**	Termistor (tečnost)	——→	Protok rashladnog sredstva: hlađenje
j	Elektromagnetni ventil	**t**	Filter	- - -→	Protok rashladnog sredstva: DX grejanje / topla voda za domaćinstvo

Copyright 2024 Daikin

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1155/1, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

3P766062-3H 2025.08